

# Miele

## הוראות הפעלה והתקנה



## כיריים קרמים השראתיים

KM 6322 / KM 6323

KM 6347 / KM 6348

**חשוב במיוחד** שתקראו את הוראות ההפעלה לפני החיבור, ההתקנה וההפעלה. בכך תגנו על עצמכם ותמנעו נזקים לכיריים.

מבית  
**אלקטרה** 

4	הוראות בטיחות ואזהרות.....
4	תיאור הכירים.....
13	דגמים.....
13	KM 6322/ KM 6323.....
14	KM 6347 / KM 6348.....
15	לוח הבקרה.....
17	אזורי הבישול.....
19	שמירה על איכות הסביבה.....
20	לפני השימוש בפעם הראשונה.....
20	ניקוי לפני השימוש בפעם הראשונה.....
20	החימום בפעם הראשונה.....
21	השראה.....
21	עיקרון הפעולה של ההשראה.....
22	רעשים.....
23	סירים.....
24	תחום דרגות הספק.....
25	הפעלה.....
25	כיצד הכירים פועלים.....
26	הפעלת הכירים.....
26	הפעלת אזורי הבישול.....
26	הגדרת דרגת הספק החימום.....
27	שינוי דרגת ההספק.....
27	אזור בישול גמיש PowerFlex.....
28	התחממות אוטומטית.....
30	פעולת המאיץ.....
32	פעולת שמירת חום.....
33	כיבוי, וחיווי חום שיורי.....
34	עצות לחיסכון באנרגיה.....
35	טיימר.....
35	טיימר תזכורת.....
36	כיבוי אוטומטי של אזור בישול.....
37	שימוש בו זמנית בשתי פעולות הטיימר.....

## תוכן העניינים

---

38	.....	<b>תכונות בטיחות</b>
38	.....	נעילת בטיחות / נעילת מערכת
40	.....	תכונת עצרו ולכו Stop and Go
41	.....	כיבוי בטיחותי
42	.....	הגנה מפני חימום יתר
43	.....	<b>ניקוי ותחזוקה</b>
45	.....	<b>תכנות</b>
49	.....	<b>מדריך לאיתור תקלות</b>
53	.....	<b>אביזרים נוספים</b>
54	.....	<b>הוראות בטיחות בהתקנה</b>
55	.....	<b>מרווחי בטיחות</b>
59	.....	<b>כיריים עם מסגרת או שוליים משופעים</b>
59	.....	הערות להתקנה
60	.....	מידות להתקנה מובנית
60	.....	KM6322
61	.....	KM6347
62	.....	התקנת הכיריים
63	.....	<b>כיריים להתקנה שקועה</b>
63	.....	מידות להתקנה מובנית שקועה
63	.....	KM6323
64	.....	KM6348
65	.....	התקנת הכיריים
68	.....	<b>חיבורי החשמל</b>
70	.....	<b>שרות לאחר המכירה</b>
	בגב החוברת	<b>מוקד שרות אלקטרה</b>

כיריים אלו עומדים בדרישות הבטיחות הקבועות בחוק. שימוש שלא בהתאם להוראות הפעלה עלול לגרום לנזקי גוף ורכוש.

למניעת סכנה מתאונה ונזק למכשיר, אנא קראו הוראות בטיחות אלו בזהירות לפני השימוש בפעם הראשונה. ההוראות כוללות מידע חשוב להתקנה, בטיחות, שימוש ותחזוקה. היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזק הנגרם על אי קיום הוראות בטיחות ואזהרות אלו.

שמרו על הוראות הפעלה אלו במקום בטוח והעבירו אותם לכל משתמש עתידי אחר.

### ייעוד

- ◀ כיריים אלו אינם מיועדים לשימוש מסחרי. הם מיועדים לשימוש ביתי או לשימוש דומה במקומות עבודה או מגורים.
- ◀ כיריים אלו אינם מיועדים לשימוש מחוץ לבית.
- ◀ כיריים אלו מיועדים לשימוש ביתי בלבד לבישול ושמירת חום מזון. כל שימוש אחר הוא באחריות המשתמש ועלול להיות מסוכן.
- ◀ כיריים אלו יכולים להיות בשימוש אנשים עם ירידה ביכולות הגופניות, התחושתיות או הנפשיות, או חסרי ניסיון וידע, אם הם נמצאים בפיקוח בעת השימוש בכיריים, או אם הם קבלו הנחיות כיצד להשתמש בכיריים בדרך בטוחה, והם הבינו את הסכנות הכרוכות בתפעול הכיריים.

### בטיחות עם ילדים

- ▶ הרחיקו ילדים מתחת לגיל 8 מהכיריים, אלא אם הם נמצאים בהשגחה קבועה.
- ▶ ילדים בגיל 8 שנים ומבוגרים יותר יכולים להשתמש בכיריים ללא פיקוח רק אם הם תודרכו כיצד לבצע פעולות אלו, והם הבינו את הסכנות הכרוכות.
- ▶ אין לאפשר לילדים לנקות את הכיריים ללא פיקוח.
- ▶ כיריים אלו אינם צעצוע! כדי למנוע סכנת פציעה, הרחיקו ילדים מהכיריים ואל תאפשרו להם לשחק עם המכשיר או בבקרים שלו.
- ▶ כיריים אלו מתחממים מאוד בעת השימוש ונשארים חמים זמן מה לאחר הכיבוי. הרחיקו ילדים מהכיריים עד שיתקררו לגמרי, ושלא קיימת יותר סכנת כוויות.
- ▶ חומרי אריזה (למשל, יריעות ניילון הנדבק מעצמו, שקיות פוליסטירן, רצועות קשירה וכו') יש להרחיק מהישג ידם של תינוקות וילדים קטנים. קיימת סכנה של חנק. סלקו או פנו לנקודת איסוף למחזור, אריזות ריקות מהר ככל שניתן.
- ▶ סכנת כוויות.
- ▶ אל תאחסנו חפצים גבוהים מקרבת הכיריים כדי למנוע מילדים קטנים לטפס עליהם ולהגיע לכיריים או לבקרים.
- ▶ סכנת כוויות או צריבות
- ▶ הניחו סירים ומחבתות על אזורי הבישול כך שילדים לא יוכלו למשוך אותם כלפי מטה ולגרום לעצמם כוויות.
- ▶ הפעילו את נעילת הבטיחות כדי להבטיח שילדים לא יוכלו להפעיל את הכיריים בשוגג. השתמשו בנעילת הבטיחות כדי למנוע מילדים לשנות את ההגדרות שנבחרו.

### בטיחות טכנית

- ▶ ההתקנה, התחזוקה והתיקונים יבוצעו על ידי טכנאי מוסמך ומיומן ומורשה בהתאם לכל תקני הבטיחות והתקנות התקפות. פעולות התקנה ותיקון שיבוצעו על ידי אדם שלא הוסמך לכך עשויות להיות מסוכנות. היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזקי גוף ורכוש שיגרמו על ידי אדם לא מורשה.
- ▶ לפני ההתקנה, בדקו היטב את הכיריים וודאו שלא נראה בהם סימן לנזק כלשהו. אל תתקינו או תשתמשו בכיריים פגומים העלולים לסכן אתכם.
- ▶ הבטיחות החשמלית של הכיריים מובטחת אך ורק כאשר הם מחוברים לרשת חשמל המוארקת בהארקה תקנית. התקנה וחיבור המכשיר לרשת החשמל תבוצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך ומיומן, המקיים בקפדנות את חוק החשמל.
- ▶ לפני חיבור הכיריים לרשת החשמל, בדקו וודאו שמתח הזינה הנקוב בתווית הנתונים המודבקות בתחתית הכיריים תואם לנתוני רשת החשמל בארץ:  $230V \sim 50Hz$  לזינה חד מופעית, ו-  $400V \sim 50Hz$  לזינה תלת מופעית. מידע זה חשוב מאד כדי למנוע נזק לכיריים. בכל מקרה של ספק התייעצו עם תחנת השרות הקרובה למקום מגוריכם.
- ▶ אל תחברו את הכיריים לחשמל באמצעות כבל מאריך או שקע מפצל. אבזרי חיבור אלו אינם מבטיחים את בטיחותם של הכיריים (כמו למשל, סכנת התחשמלות).
- ▶ מטעמי בטיחות יש להפעיל את הכיריים רק לאחר שהם הותקנו בתוך משטח העבודה.
- ▶ אין להתקין כיריים אלו במיקום שאינו נייח (למשל, ספינה).

- ◀ לעולם אל תפתחו את כיסויי הכיריים.
- טיפול בחיבורי החשמל וברכיבים מסוכן מאד ועלול לחשוף את המשתמש לסכנת התחשמלות ונזק לכיריים.
- ◀ בעת שהכיריים בתקופת האחריות, תיקונים יבוצעו על ידי טכנאי שרות של "אלקטרה" בלבד. תיקון או טיפול בכיריים על ידי אדם זר תגרום לביטול האחריות למוצר.
- ◀ היצרן יהיה אחראי לבטיחות מכשיר שהותקנו בו רכיבים מקוריים בלבד. רכיבים פגומים יש להחליף בחלקים מקוריים בלבד של "מילה".
- ◀ הכיריים אינם מיועדים לשימוש באמצעות טיימר חיצוני או מערכת שליטה מרחוק.
- ◀ כיריים אלו יש לחבר לרשת החשמל אך ורק באמצעות טכנאי מורשה ומיומן משרות אלקטרה. אם מתגלה נזק כלשהו בכבל החשמל, רק טכנאי מורשה ומיומן משרות אלקטרה רשאי להחליפו בכבל חיבור מיוחד. עיינו ב: "חיבורי החשמל".
- ◀ בעת ההתקנה, התחזוקה או פעולות תיקון, עליכם לנתק את הכיריים מרשת החשמל. וודאו שמתח ההפעלה אינו מסופק עד סיום ההתקנה או עד שהסתיימו פעולות תחזוקה ותיקון.
- ◀ אל תשתמשו בכיריים ונתקו אותם מיד מרשת החשמל אם המשטח הקרמי סדוק, שבור או ניזוק בכל צורה שהיא. סכנת התחשמלות!
- ◀ במקומות בהם קיימים חרקים ותיקנים, הקפידו לבצע ריסוס והדברה כדי להבטיח שמזיקים אלו לא יחדרו למערכות הכיריים ויגרמו נזקים.
- היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזקים הנגרמים כתוצאה מחדירת חרקים ומזיקים למערכות הכיריים.



### שימוש נכון

- ▶ שמן ושומן עלולים להתחמם יתר על המידה ולהתלקח. אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה בעת בישול עם שמן ושומנים. במקרה ושמן או שומן מתלקח, כבו מיד את הכיריים ואל תנסו לכבות את הלהבה במים. נסו לחנוק את האש במגבת מטבח לחה או בחפץ דומה אחר.
- ▶ אל תבשלו בלהבה גלויה 'פלמבה' מתחת לקולט אדים. הלהבות עלולות לגרום לפריצת אש או נזק לקולט האדים.
- ▶ תרסיסים וחומרים מתלקחים אחרים עלולים להתלקח כשהם מתחממים. לכן אל תאחסנו פריטים או חומרים כאלה במגירה מתחת לכיריים. סכו"ם חייב להיות עמיד בחום.
- ▶ אל תחממו סיר יבש.
- ▶ אל תחממו קופסאות שימורים סגורות על הכיריים. לחץ יתר הנוצר בעת החימום, עלול לגרום לפיצוץ קופסאות השימורים ולפגיעה גופנית.
- ▶ אל תכסו את הכיריים (עם מטלית, רדיד אלומיניום וכו'). כיסוי הכיריים עלול לגרום להתלקחות אש הפעלה מקרית של הכיריים.
- ▶ כאשר אתם משתמשים במכשירי חשמל בסמוך לכיריים, וודאו שכל החשמל שלהם לא בא במגע אם אזורי הבישול או בכלי בישול חמים. הבידוד של הכל עלול להינזק, ולגרום לסכנת התחשמלות !!

- ▶ אם הכיריים מותקנים מאחורי דלת של ריהוט המטבח, יש להשתמש בכיריים רק כשדלת הריהוט פתוחה. אל תסגרו את הדלת בעת השימוש בכיריים או כל עוד נותר חום שיורי.
- ▶ משטחי הכיריים מתחממים ונשארים חמים זמן מה לאחר הכיבוי. אל תגעו במשטחים אלו עד שיתקררו. קיימת סכנת כוויה עד שנורית חיווי משטח חם לא כבית.
- ▶ אתם עלולים לגרום לעצמכם כוויות. הגנו על ידכם באמצעות שימוש בסירים עם ידיות מבודדות חום או בכפפות מבודדות. אל תשתמשו בהם כשהם רטובים או לחים מכיוון שרטיבות או לחות מגבירה את הולכת החום ועלולה לגרום לכוויות.
- ▶ במקרה והכיריים מופעלים בכוונה או בשגגה, או כשאזורי הבישול נותרו עדיין חמים, קיים סיכוי שחפצי מתכת יתחממו מאד ויחשפו אתכם לסכנת כוויות.
- ▶ בהתאם לסוגי החומרים, חפצים אחרים הנשארים על הכיריים עלולים להתלקח או להימס.
- ▶ מכסי סירים רטובים עלולים להידבק למשטח הקרמי, ותתקשו להסירם.
- ▶ אל תשתמשו בכיריים כמשטח להנחת כלים או חפצים אחרים.
- ▶ כבו את הכיריים מיד לאחר השימוש.
- ▶ מנעו מתמיסת סוכר או מסוכר מוצק, חומרים פלסטיים או רידי אלומיניום לבוא במגע עם אזורי הבישול החמים. חומרים אלה נמסים, נדבקים לאזור החם ועלולים לגרום נזק למשטח הקרמי. במקרה וחומרים נמסים נפלו על אזור הבישול, כבו את אזורי הבישול ובעוד הכיריים חמים, גרדו את כל שאריות החומר שנדבק למשטח הקרמי בעזרת מגרדת מתאימה. חבשו כפפות מגן. אפשרו לכיריים להתקרר ולאחר מכן נקו אותם בתכשיר מתאים לניקוי כיריים קרמים.

## הוראות בטיחות ואזהרות

- ◀ סירים בהרתחה יבשה עלולים לגרום נזק למשטח הזכוכית הקרמי. אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה בעת השימוש.
- ◀ אל תשתמשו בסירים או מחבתות עם תחתיות מחורצות או חדות, העשויים לשרוט או לשפשף את המשטח הקרמי ולגרום לו נזק בלתי הפיך. השתמשו אך ורק בסירים עם בסיס חלק.
- ◀ גרגירי מלח, סוכר וחול (הנושרים למשל, מניקוי ירקות) עלולים לגרום לשריטות אם הם נמצאים מתחת לבסיסי הסירים. לפני הנחת סיר, וודאו שהמשטח הקרמי נקי.
- ◀ דאגו לכך, שלא יפלו על המשטח הקרמי חפצים או כלי בישול. גם חפצים קלים, עלולים לגרום נזק למשטח הקרמי.
- ◀ לעולם אל תניחו סירים חמים על לוח הבקרה. החום הנפלט מהסירים עלול לגרום נזק למערכת האלקטרונית הממוקמת מתחת. אל תניחו סירים חמים על מקשי המגע.
- ◀ החימום באמצעות השראה פועל במהירות רבה ולכן בסיס הסיר עשוי להתחמם לטמפרטורה שבה שמן או שומן מתלקחים מעצמם תוך זמן קצר. אל תשאירו את הסירים ללא השגחה בעת השימוש.
- ◀ חממו שמן או שומן במשך דקה לכל היותר. אל תשתמשו בפעולת מאיץ החימום לחימום שמן או שומן.
- ◀ לידיעת אנשים עם קוצבי לב:  
עליכם לדעת שהסביבה הקרובה לכיריים טעונה בקרינה אלקטרומגנטית חזקה העלולה להשפיע על פעילות קוצב הלב שלכם. בכל מקרה מומלץ להתייעץ עם יצרן קוצב הלב שלכם או עם הרופא המטפל.
- ◀ כדי למנוע נזק לפריטים וחפצים הרגישים לשדות מגנטיים כמו למשל, כריסי אשראי, דיסקטים למחשב, מחשבי כיס וכו', אל תשאירו אותם בסמוך לכיריים.

◀ כלי מתכת המאוחסנים במגירה מתחת לכיריים עשויים להתחמם בעת שימוש מוגבר וממושך בכיריים ההשראתיים.

◀ כיריים אלו מצוידים במאוורר קירור. אם מגירה מותקנת ישירות מתחת לכיריים, וודאו שקיים מרווח מספיק בין המגירה ותכולתה לבין המשטח התחתון של הכיריים כדי להבטיח קיום אוורור לכיריים.

אל תאחסנו פריטים קטנים או ניירות במגירה. פריטים אלו עשויים להישאב על ידי המאוורר לתוך פתחי האוורור בכיריים ולגרום נזק למאוורר או לחסום את פתחי האוורור.

◀ אל תשתמשו בו זמנית בשני סירים על אזור בישול, אזור מורחב או אזור PowerFlex.

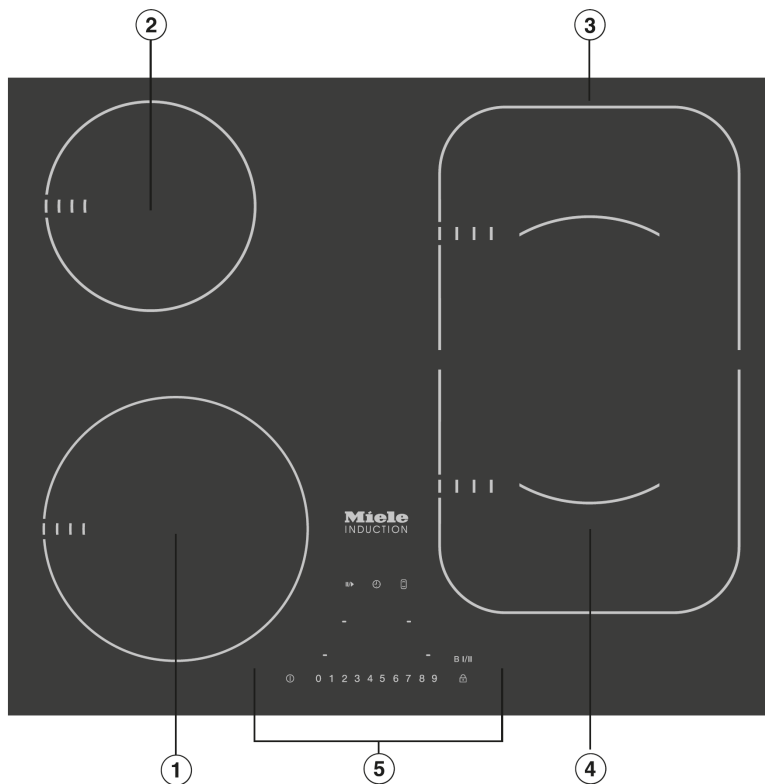
### ניקוי ותחזוקה

◀ אל תשתמש במכשיר ניקוי בקיטור לניקוי כיריים אלו. האדים עלולים להגיע לרכיבי החשמל ולגרום לקצר.

◀ אם הכיריים מותקנים מעל תנור תנור פירוליטי, אין להשתמש בכיריים בעת פעולת הניקוי הפירוליטי, מכיוון שמנגנון הגנה מפני התחממות יתר של הכיריים עשוי להיכנס לפעולה (עיינו בסעיף הרלוונטי).

דגמים

KM 6322 / KM 6323



① אזורי בישול עם מאיץ ②

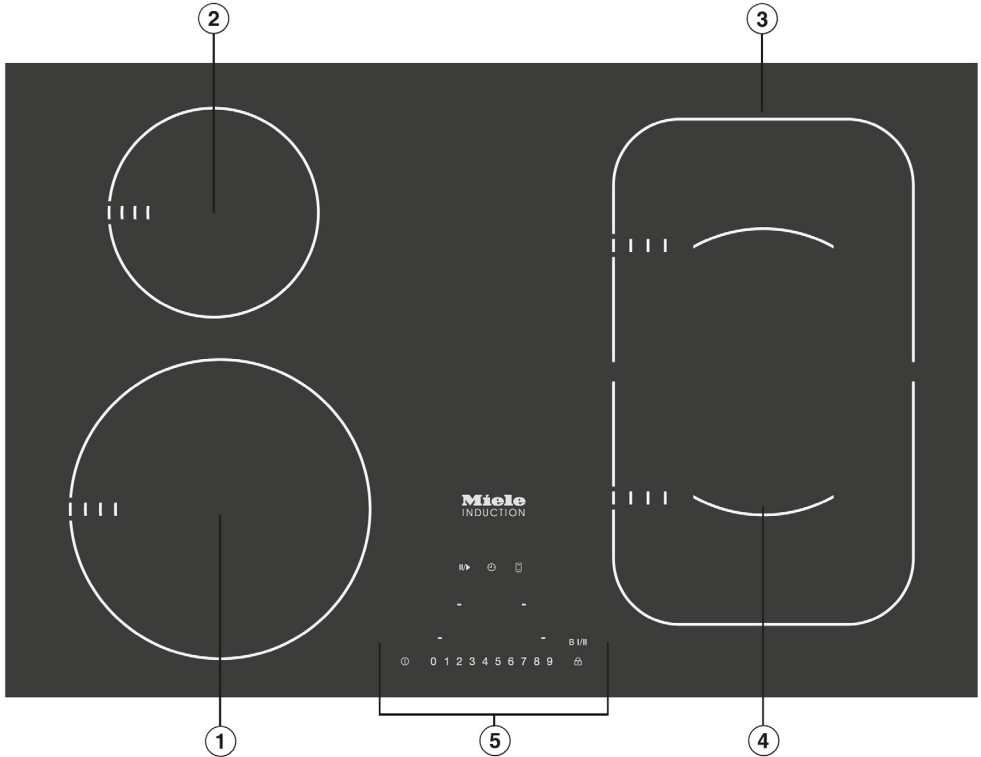
③ אזור בישול גמיש PowerFlex עם מאיץ כפול, הנתין לשילוב עם

④ כדי ליצור אזור בישול גמיש PowerFlex

④ אזור בישול גמיש PowerFlex עם מאיץ כפול

⑤ לוח הבקרה

KM 6347 / KM6348



1 2 אזורי בישול עם מאיץ

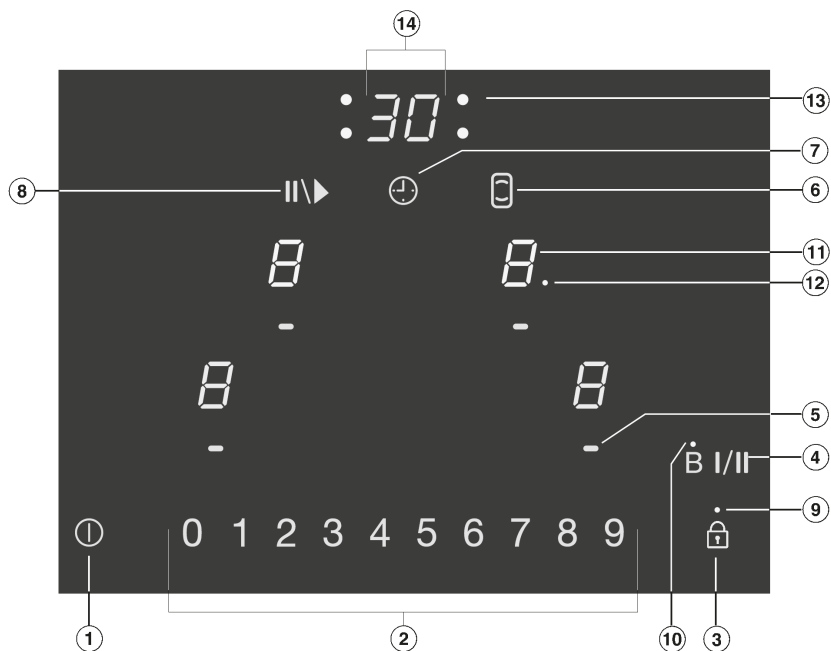
3 אזור בישול גמיש PowerFlex עם מאיץ כפול, הנתין לשילוב עם

4 כדי ליצור אזור בישול גמיש PowerFlex

4 אזור בישול גמיש PowerFlex עם מאיץ כפול

5 לוח הבקרה

## לוח הבקרה



### חיישני מגע

- ① הפעלת/כיבוי הכיריים
- ② מקשי ספרות
  - להגדרת דרגת ההספק
  - להגדרת הזמן
- ③ נעילת בטיחות
- ④ מאיץ / מאיץ כפול
- ⑤ לבחירת אזור בישול
- ⑥ להפעלת אזור בישול גמיש PowerFlex
- ⑦ - לבחירת טיימר
  - למעבר בין פעולות הטיימר
  - למעבר בין פעולות הטיימר
- לבחירת זמן הכיבוי (עיינו בפרק "כיבוי אוטומטי של אזור בישול")
- ⑧ תכונת עצור ולך Stop and Go

## תיאור הכיריים

### נוריות חיווי

9 נעילת בטיחות

10 מאיץ

### צגי אזורי הבישול

11

0 = אזור בישול מוכן לפעולה

h = פעולת שמירת חום

1 עד 9 = דרגות ההספק

, = מאיץ כפול דרגה 1

'' = מאיץ כפול דרגה 2

⏸ = לא מונח סיר על אזור הבישול או הסיר לא מתאים  
(עיינו בפרק "כיריים השראתיים")

≡ = חום שיורי

R = חימום אוטומטי

12 נורית חיווי לכיבוי אוטומטי או הגדרת הספק מורחב (עיינו בפרק "תכנות")

### צג הטיימר

13 נורית חיווי לאזור הבישול המתאים, כמו למשל, אזור בישול אחורי ימני

14 זמן הבישול בדקות



# תיאור הכיריים

## אזורי הבישול

KM 6322 / KM 6323		אזור בישול	
צריכת הספק בוואט ב- 230V**			Ø קוטר בין מינימאלי למקסימאלי בס"מ*
1850 3000	רגיל עם מאיץ	14 - 20	<input type="checkbox"/>
1400 2200	רגיל עם מאיץ	10 - 16	<input type="checkbox"/>
2100 3000 3700	רגיל עם מאיץ כפול דרגה 1 עם מאיץ כפול דרגה 2	15 - 23	<input type="checkbox"/>
2100 3000 3700	רגיל עם מאיץ כפול דרגה 1 עם מאיץ כפול דרגה 2	15 - 23	<input type="checkbox"/>
3400 4800 7400	רגיל עם מאיץ כפול דרגה עם מאיץ כפול דרגה 2	22 - 23 / 15 x 23 - 23 x 39	<input type="checkbox"/> + <input type="checkbox"/>
7400	הספק כולל:		

\* תוכלו להשתמש בסירים בכל קוטר המופיע בטבלה.

\*\* ההספק הנצרך עלול להשתנות בהתאם לגודל והחומר ממנו עשוי הסיר.

## תיאור הכיריים

KM 6347 / KM 6348		אזור בישול
צריכת הספק בוואט ב- 230V**	Ø קוטר בין מינימאלי למקסימאלי בס"מ*	
2300 רגיל 3000 עם מאיץ כפול דרגה 1 3700 עם מאיץ כפול דרגה 2	14 - 20	<input type="checkbox"/>
1400 רגיל 2200 עם מאיץ	10 - 16	<input type="checkbox"/>
2100 רגיל 3000 עם מאיץ כפול דרגה 1 3700 עם מאיץ כפול דרגה 2	15 - 23	<input type="checkbox"/>
2100 רגיל 3000 עם מאיץ כפול דרגה 1 3700 עם מאיץ כפול דרגה 2	15 - 23	<input type="checkbox"/>
3400 רגיל 4800 עם מאיץ כפול דרגה 1 7400 עם מאיץ כפול דרגה 2	22 - 23 / 15 x 23 - 23 x 39	<input type="checkbox"/> + <input type="checkbox"/>
7400 הספק כולל:		

\* תוכלו להשתמש בסירים בכל קוטר המופיע בטבלה.

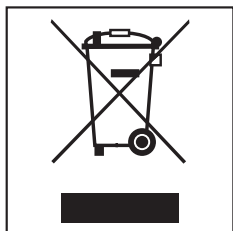
\*\* ההספק הנצרך עלול להשתנות בהתאם לגודל והחומר ממנו עשוי הסיר.

# שמירה על איכות הסביבה

## סילוק כיריים ישנים

גם בכיריים ישנים קיימים חומרים שניתן לעשות בהם שימוש חוזר. לפני סילוק הכיריים הישנים, בדקו עם הרשויות המקומיות כיצד ניתן להעביר אותם למחזור.

וודאו שהכיריים אינם מהווים סכנה לילדים בעוד הם ממתנים לסילוקם.



לפני סילוק כיריים ישנים, וודאו שהם כבויים ומנותקים מרשת החשמל. אם כיריים אלו מחליפים כיריים לגז, נתקו את אספקת הגז לכיריים לפני סילוקם. חיתכו את התקע מכבל החשמל וחתכו את כבל החשמל קרוב ככל שניתן לנקודת היציאה מהמכשיר.

## סילוק חומרי אריזה

האריזה מיועדת להגנה על המכשיר מפני נזקים בעת ההובלה. בדרך כלל, המוביל אוסף חזרה את האריזה. מחזור חומרי האריזה הללו חוסך חומרי גלם ומקטין את כמויות הפסולת המושלכת.

כאשר אתם מסלקים את חומרי האריזה, עשו זאת בהתאם לתקנות המשרד לאיכות הסביבה.

מכשירים ישנים מכילים חומרים שניתן לנצל או למחזר אותם. הנכם מתבקשים ליצור קשר עם סוכן המכירות, מרכז לאיסוף אשפה או סוחר גרוטאות לגבי אפשרויות המחזור.

## לפני השימוש בפעם הראשונה

אנא הדביקו את תווית הנתונים המיוחדת המסופקת עם המכשיר לפרק "שרות לאחר המכירה" שבחוברת זו.

### ניקוי לפני השימוש בפעם הראשונה

- הסירו את יריעת המגן ואת כל המדבקות מהכיריים.
- לפני השימוש הראשון, נקו את הכיריים בעזרת סמרטוט לח ולאחר מכן יבשו אותו ביסודיות.

### החימום בפעם הראשונה

בימים הראשונים לאחר ההתקנה של כיריים עם שוליים מזכוכית משופעת, אתם עשויים להבחין במרווח קטן בין הכיריים ומשטח העבודה. ככל שתשמשו בכיריים המרווח יקטן במשך הזמן והוא לא ישפיע על הבטיחות החשמלית של המכשיר.

חלקי המתכת של המכשיר מצופים בציפוי מגן. לכן, בעת ההפעלה הראשונה ייתכן ויופיע ריח לא נעים. ריח זה המלווה לעתים במעט עשן נעלם לאחר זמן קצר ולא מהווה סימן לתקלה או ליקוי כלשהו במכשיר. הריח ואדים כלשהם הנפלטים, אינם מצביעים על חיבור שגוי או מכשיר פגום, והם אינם מסוכנים לבריאות.

עליכם לקחת בחשבון שזמן ההתחממות של הכיריים ההשראתיים קצר ביותר בהשוואה לכיריים רגילים.

## עיקרון הפעולה של ההשראה

סלילי השראה ממוקמים מתחת לכל אחד מאזורי הבישול. כאשר מופעל אזור בישול, הסליל מייצר שדה מגנטי המשפיע ישירות על בסיס הסיר ומחמם אותו. אזור הבישול עצמו מתחמם בצורה לא ישירה מהחום המוקרן אליו מבסיס הסיר.

אזור בישול פועל אך ורק כאשר סיר העשוי מברזל מגנטי מונח עלי (עיינו בפרק "סירים"). מנגנון ההשראה מזהה באופן אוטומטי את גודל הסיר.

חיווי <sup>2</sup> מהבהב לחילופין עם דרגת הספק שנבחרה באחד מאזורי הבישול

- אם הוא מופעל מבלי שסיר בישול מונח עליו, או סיר הבישול אינו מתאים (עשוי מבסיס לא מגנטי).

- כאשר קוטר בסיס הסיר קטן מדי.

- אם הסיר מורם מאזור הבישול כאשר הוא מופעל.

אם סיר מתאים מונח על אזור הבישול בתוך 3 דקות, חיווי <sup>2</sup> ייעלם ותוכלו להמשיך לבשל כרגיל.

אם לא מונח סיר או מונח סיר לא מתאים על אזור הבישול, אזור הבישול והכיריים יכבו באופן אוטומטי לאחר 3 דקות.

### סכנת כוויית!

אל תניחו חפצי מתכת על הכיריים (עמו למשל, סכו"ם). כאשר הכיריים מופעלים אפילו בכוונה או בטעות, או כאשר אזור בישול נותר חם, קיימת סכנה שחפצי מתכת יתחממו ויגרמו לסכנת כוויית. כבו את אזורי הבישול מיד לאחר השימוש.

## רעשים

- בעת השימוש באזור בישול השראתי, הרעשים הבאים עלולים להיווצר בסיר בהתאם לחומר ממנו עשוי הסיר וכיצד הוא נבנה.
- בדרגת ההספק המרבי, ייתכן וישמע זמזום. צליל זה ייחלש או יפסיק לגמרי כאשר תנמיכו את דרגת ההספק.
  - אם הסיר עשוי משכבות של חומרים שונים (למשל, בסיס העשוי משכבות שכבות- סנדוויץ') ייתכן וישמעו רעשי התבקעות.
  - שריקות עלולות להישמע כאשר אזורי בישול מקושרים (עיינו ב: "פעולת המאיץ") מופעלים בהספק המרבי בזמנית, וגם אם בסיסי הסירים עשויים משכבות של חומרים שונים.
  - אתם עשויים לשמוע רעשי זרימת אוויר בעת שמופעל מאוורר הקירור. מאוורר הקירור מופעל כדי להגן על הכיריים כאשר משתמשים בהם בצורה אינטנסיבית. המאוורר עשוי להמשיך ולפעול גם לאחר שתכבו את הכיריים.

### סירים מתאימים כוללים:

- סירים העשויים מפלדת אל חלד עם בסיס מגנטי
- סירים המצופים באמייל
- סירים מברזל יצוק

### סירים לא מתאימים

- סירים העשויים מפלדת אל חלד ללא בסיס מגנטי
- סירי אלומיניום או נחושת
- סירים או מחבטות מזכוכית, חרס או קרמיקה

תוכלו לבדוק האם הסיר או המחבט מתאים לשימוש בכירים ההשראתיים באמצעות החזקת מגנט ליד בסיס כלי הבישול. אם המגנט נמשך ונצמד לבסיס, הכלי מתאים לשימוש בכירים אלו.

קחו לתשומת לבכם שתכונות החומר ממנו עשוי בסיס הסיר עלול להשפיע על הדרך בה המזון יתחמם בסיר. כדי להשיג את מיטב הביצועים מאזורי הבישול, השתמשו בסירים בקטרים גדולים מהסימונים הפנימיים באזורי הבישול אולם קטנים מהסימונים החיצוניים. אם קוטר בסיס הסיר קטן מהסימון הפנימי, פעולת ההשראה לא תתקיים. אזור הבישול יתנהג כאילו ולא הונח עליו סיר. קחו לתשומת לבכם שהקטרים המרביים המוגדרים על ידי יצרני הסירים לעתים קרובות מתייחסים לקוטר השוליים העליונים של כלי הסיר או המחבט. קוטר הבסיס (לעתים הוא קטן יותר) הוא החשוב יותר.

וודאו שהסירים מונחים במרכז אזורי הבישול. אם רק חלק מסיר יונח על אזור בישול, קימת סכנה שהידידת תתחמם מאד.

## תחום דרגות ההספק

כיריים אלו מסופקים כשמתוכננות בו 9 דרגות הספק. אם תרצו לבצע כיוון עדין של ההגדרות, תוכלו להרחיב את תחום דרגת הספק (עיינו בפרק "תכנות"). הגדרת הביניים תוצג באמצעות נקודה המוארת ליד הספרה.

הגדרות		
הגדרות מורחבות (17 דרגות)	הגדרות רגילות שכוונו בעת הייצור (9 דרגות)	
h	h	שמירת חום
1 - 2.	1 - 2	המסת חמאה המסת ג'לטין
2 - 2.	2	הכנת פודינג חלב
3 - 2.	3	חימום כמויות קטנות של נוזלים בישול אורז
2. - 3	3	הפשרת ירקות קפואים
2. - 3.	3	הכנת דייסות
4 - 4.	4	חימום של מזון נוזלי או חצי מוצק הכנת חביתות וביציות מטוגנות אידי פירות
4 - 5.	4	בישול כיסונים
5	5	אידי ירקות ודגים
5 - 5.	5	הפשרה וחימום מוצרי מזון קפואים
5. - 6	6	הבאת כמויות מזון גדולים להרתחה. למשל, תבשילי קדירה. עיבוי רטבים כמו למשל, רטוב הולנדייז
5. - 6.	6	טיגון ביצים עדין (ללא חימום יתר של השמן)
6. - 7.	7	טיגון איטי של בשר, דגים, ונקניקיות (ללא חימום יתר של השמן)
6. - 7	7	טיגון פנקייקים וכו'
8 - 8.	8	בישול קדירה
9	9	הרתחת כמות מים גדולה הבאה לרתיחה

הנתונים בטבלה מיועדים למידע בלבד.

הספק סלילי ההשראה משתנה בהתאם לגודל והחומר ממנו עשוי הסיר. מסיבה זו ייתכן ועליכם יהיה להתאים מעט את הגדרות דרגת ההספק כדי להתאימם לסיר. במשך הזמן תוכלו להתאים את ההגדרות המיטביות לסירי הבישול שלכם.



## כיצד הכיריים פועלים

לוח הבקרה של מכשיר זה מצויד בחיישני מגע אלקטרוניים המגיבים למגע אצבע.

להפעלת הכיריים, געו בחיישן המגע הרלוונטי. בכל פעם שתיגע בחיישן, יישמע צליל קולי.

כדי להגדיר או לשנות את דרגת הספק החימום או הזמן (בהתאם לדגם), אזורי הבישול והטיימר חייבים להיות "פעילים".

להפעלת אזור בישול או טיימר, געו בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול הרלוונטי או הטיימר. לאחר המגע בחיישן, תצוגת אזור הבישול הרלוונטי או הטיימר יתחילו להבהב. אזור הבישול או הטיימר "פעיל" כאשר התצוגה מהבהבת ואתם יכולים להגדיר דרגת הספק חימום או זמן.

### חריג:

אם רק אחד מאזורי הבישול בפעולה, תוכלו לשנות את דרגת ההספק ללא הפעלת אזור הבישול.

הקפידו לשמור את לוח הבקרה נקי, ואל תניחו עליו חפצים כלשהם. פעולת חיישני המגע עשויה להשתבש או תיגרם פעולה לא רצויה, חוסר תגובה של המגעים, הפעלה שגויה או אפילו כיבוי לא רצוי של אזור בישול, ומנגנון הבטיחות יפסיק באופן אוטומטי את הכיריים (עיינו בפרק: "כיבוי בטיחותי").

לעולם אל תניחו כלים חמים על חיישני הבקרה. החום עלול לגרום נזק לרכיבים אלקטרוניים המותקנים מתחת למשטח הקרמי.

סכנת שריפה.  
אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה בעת שהם  
בשימוש.

## הפעלת הכיריים

■ געו בחיישן המגע הפעלה/כיבוי ①.

Ⓜ יופיע בכל אחת מתצוגות אזורי הבישול. מטעמי  
בטיחות, הכיריים יכבו מעצמם לאחר מספר שניות, אם  
לא תבצעו פעולה כלשהי.

## הפעלת אזורי הבישול

■ געו בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול הרצוי.

Ⓜ יהבהב בצג אזור הבישול.

## הגדרת דרגת הספק החימום

### תחום דרגות הספק רגיל

■ געו במקש הספרה המתאימה באזור הבישול שתמצו  
להשתמש בו.

דרגת ההספק שנבחרה תהבהב בצג במשך מספר  
שניות, ולאחר מכן תואר בקביעות.

### תחום דרגות הספק מורחב

(עיינו בפרק "תחום דרגות הספק")

■ געו באזור שבין הספרות.

דרגת ההספק שנבחרה, תהבהב בצג במשך מספר  
שניות ולאחר מכן תואר בקביעות. דרגת הספק הביניים  
תחווה בצג באמצעות נקודה ליד ספרת דרגת ההספק.

## שינוי דרגת הספק

■ געו במקש הספרה המתאימה באזור הבישול שתרצו להשתמש בו.

דרגת ההספק שנבחרה תופיע בצג אזור הבישול.

■ הגדירו את דרגת ההספק הרצויה באמצעות מגע על חיישן המגע של הספרה המתאימה.

אם רק אחד מאזורי הבישול מופעל, תוכלו לשנות את דרגת ההספק מבלי להפעיל את אזור הבישול.

## אזור בישול גמיש PowerFlex

את אזורי הבישול ניתן לשלב כדי ליצור אזור בישול גמיש PowerFlex. ההגדרות לאזור הבישול מבוקרות באמצעות אזור הבישול האחורי ימני, וחיווי יופיע בצג של אזור הבישול הקדמי ימני.

## הפעלה / ביטול

■ געו בחיישן המגע .

## התחממות אוטומטית

כאשר מופעלת ההתחממות האוטומטית, אזור הבישול מתחמם באופן אוטומטי בדרגת ההספק המרבית ועובר לדרגת ההספק שנבחרה על ידכם קודם לכן. זמן ההתחממות האוטומטי תלוי בדרגת ההספק שנבחרה (עיינו בטבלה).

## הפעלת ההתחממות האוטומטית

■ געו בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול הרצוי.

צג אזור הבישול יהבהב.

■ געו בספרה של הגדרת דרגת הספק של המשך

הבישול הרצויה עד שישמע צליל אישור ונורית החיווי תואר מימין לדרגת ההספק של המשך הבישול.

נורית החיווי מימין לתצוגת דרגת ההספק המוגדרת של המשך הבישול תיכבה בסיום שלב ההתחממות.

אם דרגת ההספק מוגדרת בתחום **המורחב** (עיינו בפרק "תכנות"), בשלב ההתחממות,  $A$  תהבהב לחילופין עם דרגת הספק המשך פעולת הבישול המוגדרת.

שינוי הגדרת דרגת המשך הבישול יבטל את ההתחממות האוטומטית.
--

## ביטול פעולת ההתחממות האוטומטית

■ געו בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול הרצוי.

צג אזור הבישול יהבהב.

■ געו בספרת דרגת הספק המשך הבישול שהוגדרה עד ש-  $A$  ייכבה; או הגדירו דרגת הספק שונה.

או

■ בחרו דרגת הספק אחרת.

## הפעלה

זמן ההתחממות בשניות ודקות (משוער)	דרגת הספק להמשך הבישול שהוגדרה*
0:15	1
0:15	1.
0:15	2
0:15	2.
0:25	3
0:25	3.
0:50	4
0:50	4.
2:00	5
5:50	5.
5:50	6
2:50	6.
2:50	7
2:50	7..
2:50	8
2:50	8..
-	9

\* הגדרת דרגת ההספק של המשך הבישול עם נקודה לאחר ספרת דרגת ההספק, זמינה רק אם הוגדרה דרגת הספק מורחבת (עיינו בפרק "תכנות").

## פעולת המאיץ

כל אזורי הבישול מצוידים בפעולת מאיץ חימום Booster או מאיץ כפול TwinBooster (עיינו בפרק "תיאור הכיריים") בעת פעולת מאיץ החימום, ההספק מוגבר למשך כ- 15 דקות כך שניתן לחמם במהירות כמויות גדולות של מזון כמו לדוגמא, הרתחת מים לבישול פסטה.

ניתן להשתמש בפעולת מאיץ החימום רק בשני אזורי בישול בו זמנית, אחד בצד הימני ואחד בצד השמאלי.

אם פעולת מאיץ החימום מופעלת כאשר

- לא נבחרה הגדרה כלשהי, אזור הבישול יעבור אוטומטית לפעולה בדרגת הספק 9 בסיום זמן פעולת המאיץ או אם פעולת המאיץ הופסקה קודם לכן.

- נבחרה הגדרה כלשהי, אזור הבישול יעבור אוטומטית להגדרה שנקבעה בסיום זמן פעולת המאיץ או אם פעולת המאיץ הופסקה קודם לכן.

הרמת הסיר מאזור הבישול בעת פעולת חימום מואץ תפסיק את פעולת החימום המואץ, אך לא את זמן פעולת המאיץ.

אזורי הבישול מקושרים ביניהם בזוגות כדי לספק את האנרגיה לפעולת המאיץ.

כאשר נבחרת פעולת המאיץ, כמות יחסית של אנרגיה נלקחת מאזור הבישול המקושר, בתוך הזוג מתרחשות הפעולות הבאות:

- התחממות האוטומטית נפסקת
- דרגת ההספק מופחתת
- אזור הבישול המקושר כבה.

## הפעלת מאיץ החימום

- געו בחיישן המגע של הפעלת אזור הבישול הרצוי.
  - בחרו את דרגת ההספק הרצויה.
  - געו בחיישן המגע **B I/II**.
- נורית החיווי של מאיץ החימום תידלק, ו- ,, יתחיל להבהב בתצוגת אזור הבישול.
- לאחר מספר שניות, ,, יידלק בקביעות ונורית החיווי תיכבה.

## הפעלת מאיץ חימום כפול

### דרגה 1

- געו בחיישן המגע של בחירת אזור הבישול הרצוי.
  - בחרו את דרגת ההספק הרצויה.
  - געו בחיישן המגע **B I/II**.
- נורית החיווי של מאיץ החימום תידלק, ו- ,, יתחיל להבהב בתצוגת אזור הבישול. לאחר מספר שניות, ,, יידלק בקביעות ונורית החיווי תיכבה.

### דרגה 2

- געו בחיישן המגע של בחירת אזור הבישול הרצוי.
  - בחרו את דרגת ההספק הרצויה.
  - געו פעמיים בחיישן המגע **B I/II**.
- נורית החיווי של מאיץ החימום תידלק, ו- ,, יתחיל להבהב בתצוגת אזור הבישול. לאחר מספר שניות, ,, יידלק בקביעות ונורית החיווי תיכבה.

## כיבוי מאיץ החימום/מאיץ החימום הכפול

- געו בחיישן המגע של בחירת אזור הבישול הרצוי.
- געו בחיישן המגע **B I/II** עד שנורית החיווי של מאיץ החימום תיכבה ודרגת ההספק המוגדרת תופיע בצג.

או

- געו בחיישן לבחירת אזור הבישול הרצוי.
- בחרו בדרגת הספק אחרת.

## פעולת שמירת חום

כל אזור בישול כולל פעולת שמירת חום "ה". פעולת שמירת החום נמצאת באזור שבין הגדרת דרגת הספק "0" ו-"1".

פעולה זו מיועדת לשמירת החום של מזון שזה עתה התבשל והוא עדיין חם. מצב פעולה זה אינו מיועד לחימום מחדש של מזון קר.

אם הופעלה פעולת שמירת חום, אזור הבישול יכבה אוטומטית לאחר כשעתיים לכל היותר.

## הפעלת פעולת שמירת החום

- געו בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול הרצוי.
  - געו באזור שבין הגדרת דרגת הספק "0" ו-"1".
- "ה" יואר בצג.

## עצות מועילות

- לשמירת החום, השתמשו אך ורק בסירים. כסו את הסיר במכסה.
- אין צורך לבחוש את המזון בעת פעולת מצב שמירת חום.
- מרכיבי תזונה טבעיים מסוימים אובדים בעת בישול המזון, והם פוחתים בעת שמירת חום המזון. ככל שהמזון נשאר חם זמן רב יותר, כך גדל אובדן המרכיבים הטבעיים. קצרו את זמן שמירת החום ככל שניתן.



## כיבוי, וחיווי חום שיורי

### כיבוי אזור בישול

■ געו בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול הרצוי.

□ יהבהב בצג אזור הבישול במשך מספר שניות. אם אזור הבישול עדיין חם, יופיע בצג חיווי אזור הבישול עדיין חם.

### כיבוי הכיריים

■ געו בחיישן המגע כיבוי/הפעלה ①.

פעולה זאת תכבה את כל אזורי הבישול. בתצוגות של אזורים שנשארו חמים, יופיע חיווי חום שיורי.

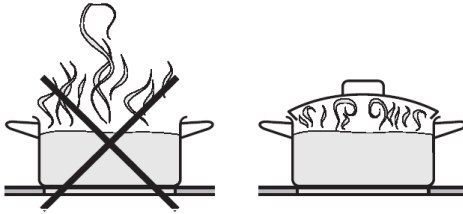
### חיווי חום שיורי

הפסים של חיווי חום שיורי באזור הבישול, כבים אחד אחר השני בהתאם להתקררות אזור הבישול. הקו האופקי האחרון כבה כאשר אזור הבישול בטוח למגע.

סכנת כוויות והתלקחות אש!  
אל תגעו באזורי בישול ואל תניחו חפצים הרגישים לחום על אזורים אלו כל עוד נורית חיווי חום שיורי מוארת.

## עצות לחיסכון באנרגיה

- הקפידו ככל שניתן להשתמש במכסים כדי לכסות את הסירים ולמזער את איבודי החום.



לא מכוסה

מכוסה

- בחרו בסיר קטן לבישול כמות מזון קטנה. סיר קטן צורך פחות אנרגיה מסיר גדול עם כמות מזון קטנה בתוכו.
- בשלו עם כמות המים הקטנה ביותר האפשרית.
- כשהמזון הגיע לרתיחה או הסיר חם מספיק לטיגון, הנמיכו את דרגת הספק החימום.
- זמני הבישול מתקצרים בצורה משמעותית בעת בישול בסיר לחץ.

- יש להפעיל את הכיריים כדי לאפשר להשתמש בטיימר.
- ניתן להשתמש בטיימר בשתי אפשרויות שונות:
  - להגדרת טיימר תזכורת
  - להגדרת זמן כיבוי אוטומטי של אזור בישול.
- תוכלו להגדיר זמן של עד 99 דקות.

## טיימר תזכורת

### להגדרת טיימר התזכורת

- לדוגמא: הגדרת זמן תזכורת של 15 דקות.
    - הפעילו את הכיריים.
    - געו בחיישן המגע  $\oplus$ .
    - 00 יופיע בצג הטיימר. ה- 0 הימני יבהב.
  - הכניסו תחילה את ספרת העשרות ולאחר מכן את ספרת היחידות.
    - געו במקש הספרה המתאימה לספרת העשרות (במקרה זה, 1).
  - תצוגת הטיימר תתחלף והספרה 1 תתחיל להבהב.
  - געו במקש הספרה המתאימה לספרת היחידות (במקרה זה, 5).
- תצוגת הטיימר תתחלף, הספרה 1 תזוז שמאלה ו- 5 יופיע בצד הימני.
- בצג תתחיל ספירה לאחור של זמן התזכורת.

### לשינוי זמן התזכורת

- געו בחיישן המגע  $\oplus$ .
- הגדירו את זמן התזכורת הרצוי, כמתואר לעיל.

### לביטול זמן התזכורת

- געו בחיישן המגע  $\oplus$  עד ש- 00 יופיע בצג הטיימר.

## כיבוי אוטומטי של אזור בישול

תוכלו לתכנת זמן כיבוי אוטומטי של אזור בישול.  
ניתן לתכנת בו זמנית את כל אזורי הבישול.

אם הזמן המתוכנת ארוך מזמן הפעולה המרבי המותר, אזור הבישול יכבה לאחר זמן הפעולה המרבי המותר (עיינו בפרק "כיבוי בטיחות").

■ בחרו את דרגת ההספק של אזור הבישול הרצוי.

■ געו לסירוגין בחיישן המגע Ⓢ עד שנורית החיווי של אזור בישול זה תתחיל להבהב.

אם מופעל יותר מאזור בישול אחד, נוריות החיווי תהבהבנה בכיוון השעון החל מאזור הבישול הקדמי שמאלי.

■ הגדירו את זמן הכיבוי הרצוי.

לאחר מכן תתחיל בצג ספירה לאחור של הזמן בדקות. הזמן הנותר יופיע בצג. תוכלו לשנות את זמן הכיבוי בכל עת.

אם תרצו לכוון אזור בישול אחר כדי להפסיק את פעולתו באופן אוטומטי, חזרו על אותן הפעולות המתוארות לעיל.

אם תבחרו הפסקת פעולה אוטומטית של יותר מאזור בישול אחד, זמן הכיבוי הקצר ביותר הנותר יופיע בצג ונורית החיווי של אותו אזור הבישול תהבהב. כל שאר נוריות החיווי תדלקנה. אם תרצו לבדוק את הזמן הנותר באזור בישול אחר, געו לסירוגין על חיישן המגע Ⓢ עד שנורית החיווי לאזור הרצוי תתחיל להבהב.

## שימוש בו זמנית בשתי פעולות הטיימר

תוכלו להשתמש בטיימר לכיבוי אוטומטי ובטיימר לתזכורת בו זמנית.

אם כבר תכנתם פעולת כיבוי אחת או יותר ותרצו להשתמש גם בטיימר לתזכורת:

געו לסירוגין בחיישן המגע ⊕ עד שנוריות החיווי של אזורי הבישול שתכנתם יידלקו בקביעות ו- 00 יופיע בצג הטיימר.

אם אתם משתמשים בטיימר התזכורת ותרצו להפעיל גם טיימר לכיבוי אזור בישול אחד או יותר: געו לסירוגין בחיישן המגע ⊕ עד שנורית אזור הבישול הרצוי תהבהב.

זמן קצר לאחר ביצוע פעולת התכנות האחרונה, תצוגת הזמן הקצר ביותר הנותר תופיע בצג. אם תרצו לבדוק זמן נותר אחר הנספר ברקע לאחור, געו לסירוגין בחיישן המגע ⊕ עד:

- שנורית החיווי לאזור הבישול הרצוי תהבהב (כיבוי אוטומטי).
- רק צג הטיימר יהבהב (טיימר תזכורת).

תצוגת הזמן הנותר תתחיל מהזמן הנותר הקצר ביותר, וכל אזורי הבישול שבשימוש וטיימר התזכורת יופיעו בכיוון השעון בצג.

### נעילת בטיחות / נעילת מערכת

הרחיקו ילדים מהכיריים כדי לשמור על בטיחותם.

הכיריים מצוידים במערכת נעילה בטיחותית כדי למנוע הדלקה או שינוי כיוון בשגגה של הכיריים ואזורי הבישול.

את **נעילת הבטיחות** ניתן להפעיל כאשר הכיריים מופעלים. כאשר נעילת הבטיחות מופעלת:

- לא ניתן לשנות את הגדרות דרגת ההספק של אזורי הבישול ואת הגדרות הטיימר.

- ניתן לכבות רק את אזורי הבישול, את הכיריים ואת הטיימר, אך אין אפשרות להפעילם חזרה.

אם **נעילת הבטיחות** מופעלת כשהכיריים במצב כבוי, לא ניתן להפעיל את הכיריים או להגדיר את הטיימר.

הגדרת ברירת המחדל של הפעלת נעילת המערכת היא ידנית.

את ההגדרה ניתן לשנות כך שמערכת הנעילה תופעל אוטומטית 5 דקות לאחר כיבוי הכיריים, אלא אם תגדירו אותה להפעלה ידנית (עיינו בפרק "תכנות").


אם תלחצו על חיישן מגע שאינו זמין כאשר מופעלת נעילת בטיחות או נעילת מערכת, נורית החיווי של נעילת הבטיחות תואר, ו- $LL$  יופיע בצג הטיימר למשך מספר שניות.

הכיריים **מתוכנות בקו הייצור** להפעלה באמצעות שלוש אצבעות כדי להקשות על ילדים להפעיל את הכיריים. תוכלו לשנות את הגדרת ההפעלה משלוש אצבעות להפעלה באמצעות אצבע אחת (עיינו בפרק "תכנות").


פעולת נעילת הבטיחות ונעילת המערכת יתבטלו בעת הפסקת חשמל.

## הפעלת הנעילה

### הפעלה בשלוש אצבעות (הגדרת ברירת המחדל)


- געו בו זמנית בחיישן המגע  ובשני מקשי הספרות "0" של שני אזורי הבישול הימניים עד שנורית חיווי נעילת הבטיחות תואר, ו-  $LC$  יופיע בצג הטיימר. חיווי נעילת הבטיחות ו-  $LC$  ייכבו לאחר זמן קצר.

### הפעלה באצבע אחת


- געו בחיישן המגע  עד שנורית חיווי נעילת הבטיחות תואר, ו-  $LC$  יופיע בצג הטיימר. חיווי נעילת הבטיחות ו-  $LC$  ייכבו לאחר זמן קצר.

## ביטול הנעילה

### הפעלה בשלוש אצבעות (הגדרת ברירת המחדל)

- געו בו זמנית בחיישן המגע  ובשני מקשי הספרות "0" של שני אזורי הבישול הימניים עד שנורית חיווי נעילת הבטיחות ו-  $LC$  בצג הטיימר, יכבו.

### הפעלה באצבע אחת

- געו בחיישן המגע  עד שנורית חיווי נעילת הבטיחות ו-  $LC$  בצג הטיימר, יכבו.

### תכונת עצרו ולכו Stop and Go

הכיריים שלכם מצוידים בתכונת עצרו ולכו שכשהיא מופעלת, ההספק של כל אזורי הבישול המופעלים יורד לדרגת הספק 1 כדי לאפשר לכם לעזוב את הכיריים ללא השגחה לזמן קצר ללא סכנה של הרתחת יתר או התלקחות אש. בעת שמופעלת תכונה זאת, לא ניתן לשנות את הגדרות דרגות ההספק של אזורי הבישול ואת הגדרות הטיימר. ניתן אך ורק לכבות את הכיריים. לאחר ביטול פעולת תכונת "עצרו ולכו", אזורי הבישול חוזרים לפעול בדרגת ההספק האחרונה שהוגדרה. אם תכונת "עצרו ולכו" אינה מבוטלת, הכיריים ייכבו לאחר כשעה אחת. כאשר מופעלת תכונת "עצרו ולכו", - הספירה לאחור של הזמן המתוכננת לכיבוי אוטומטי תיקטע. לאחר ביטול תכונת ה- "עצרו ולכו", תמשיך הספירה לאחור. - לא תושפע הספירה לאחור של טיימר התזכורת.

#### הפעלה

■ געו בחיישן המגע II/▶.

דרגת ההספק של אזורי הבישול תקטן לדרגת הספק 1.

#### ביטול

■ געו בחיישן המגע II/▶.

אזורי הבישול יחזרו לפעולה בדרגת ההספק שקדמה להפעלת תכונת עצרו ולכו.



### כיבוי בטיחותי לבישול הנמשך זמן רב מדי

במקרה שאזור בישול נישאר מופעל מעבר לזמן מסוים (עיינו בטבלה) ללא שינוי דרגת ההספק, המערכת תכבה באופן אוטומטי את אזור הבישול ובצג יופיע חייווי חום שירי. החזרה לפעולה של אזור בישול נעשה בתהליך ההפעלה הרגיל.

זמן פעולה מרבי (בשעות)	דרגת ההספק*
2	h
10	1 / 1.
5	2 / 2.
5	3 / 3.
4	4 / 4.
3	5 / 5.
2	6 / 6.
2	7 / 7.
2	8 / 8.
1	9

\*דרגות ההספק עם סימן נקודה לאחר הספירה, זמינות רק אם הורחב תחום דרגת ההספק (עיינו בפרק "תכנות").

### כיבוי בטיחותי כשחיישני המגע מכוסים

הכיריים כבים באופן אוטומטי כאשר אחד או כמה מחיישני המגע נשארים מכוסים מסיבה כלשהי יותר מ-10 שניות. כמו למשל: מגע אצבע, מזון שגלש מסיר, או חפץ כמו כפפה או מגבת.  $F$  יבהב בצג הטיימר.

■ נקו את לוח הבקרה או הרחיקו את החפצים המכסים אותו.

$F$  יעלם מהצג. כעת תוכלו להמשיך ולהשתמש בכיריים.

### הגנה מפני חימום יתר

כל סלילי ההשראה ויחידות הקירור של הבקרה האלקטרונית מצוידיים במערכת הגנה נגד חימום יתר. כדי למנוע חימום יתר של סלילי ההשראה ומערכת הקירור. מערכת ההגנה מבצעת את ניתוק הבטיחות באחת מהדרכים הבאות:

#### סלילי ההשראה

- כאשר מופעל חימום מואץ, הוא ייכבה.
- דרגת ההספק תונמך.
- אזור הבישול ייכבה באופן אוטומטי. "FE" יבהב בצג הזמן לסירוגין עם "44".
- תוכלו להשתמש חזרה באזור הבישול לאחר שהוא התקרר לרמה בטיחותית.

#### יחידת הקירור

- כאשר מופעל חימום מואץ, הוא ייכבה.
- דרגת ההספק תונמך.
- אזורי הבישול ייכבו אוטומטית.
- ניתן להשתמש חזרה באזורי הבישול רק לאחר שיחידת הקירור התקררה לרמה בטיחותית.

- הגורמים הבאים יכולים להוות סיבה להתחממות יתר:
  - חימום סיר ריק.
  - שמן או שומנים חוממו בדרגת ההספק הגבוהה ביותר.
  - אי קיום אזור אוורור מספיק לחלק התחתון של הכיריים.
  - אזור בישול חם הופעל לאחר הפסקת חשמל.
- אם מערכת ההגנה מפני חימום יתר מופעלת חזרה, פנו למוקד שרות אלקטרה (עיינו ברשימה שבגב החוברת).

## ניקוי ותחזוקה

⚠ סכנת פציעה.

לעולם אל תשתמשו במכשיר ניקוי בקיטור. לחץ הקיטור עלול לגרום נזק חמור ובלתי הפיך לרכיבי החשמל של הכיריים ולגרום להיווצרות קצרים.

נקו את הכיריים בקביעות עדיף לאחר כל שימוש. אפשרו לכיריים להתקרר לטמפרטורת החדר לפני תחילת פעולות הניקוי.

כדי למנוע היווצרות של אבנית וסימני מים, מיד לאחר הניקוי, נגבו ויבשו היטב את משטחי הכיריים במטלית רכה ויבשה.

### **למניעת נזקים למשטחי הכיריים, אל תשתמשו ב:**

- בתכשירי ניקוי המכילים סודה, חומצה או כלוריד.
- בתכשירי ניקוי המכילים מסיר אבנית,
- מסירי כתמים או חלודה,
- תכשירי קרצוף כמו למשל, אבקת קרצוף ומשחות ניקוי,
- תכשירי ניקוי המבוססים על ממסים,
- חומרי ניקוי למדיחי כלים,
- תכשירי ניקוי לתנורים ולגריל,
- תכשירי ניקוי לזכוכית,
- בכריות קרצוף או ברזלית כמו למשל: סקוטש-ברייט המיועדים לקרצוף משטחים וכלי בישול.
- חפצים עם קצוות חדים העלולים לגרום נזק לאטם שבין המשטח הקרמי והמסגרת שמסביב ובין המסגרת ומשטח העבודה.

אל תשתמשו בנוזל לשטיפת כלים לניקוי המשטח הקרמי. נוזל לשטיפת כלים לא יסיר את כל שאריות הלכלוך, והוא עשוי ליצור שכבת ציפוי בלתי נראית שתגרום שינוי גוון קבוע של המשטח הקרמי. נקו את הכיריים בקביעות עם תכשיר ניקוי מתאים לכיריים קרמים.

נגבו והסירו לכלוך קל במטלית לחה. לכלוך עיקש תוכלו להסיר במגרדת מיוחדת למשטחי כיריים קרמים.

לאחר מכן נקו את הכיריים בתכשיר ניקוי למשטחים קרמים ולפלדת אל-חלד (עיינו בפרק "אביזרים נוספים") ונגבו במגבת נייר או סמרטוט נקי. כדי למנוע היווצרות כתמים, אל תמרחו את תכשיר הניקוי כשהכיריים עדיין חמים. עיינו בהוראות השימוש שעל גבי אריזת תכשיר הניקוי.

לבסוף, נגבו את משטחי הכיריים במטלית לחה ולאחר מכן יבשו אותם במטלית נקייה ורכה. וודאו שהסרתם את כל שאריות תכשיר הניקוי מכיוון שהן עשויות להישרף בהפעלה הבאה של הכיריים ולגרום נזק למשטח הקרמי.

**נקודות** הנגרמות משאריות אבנית, מים ושאריות אלומיניום (כתמים עם מראה מתכתי) תוכלו להסיר באמצעות תכשיר ניקוי למשטחים קרמים ולפלדת אל-חלד.

סכנת כויות.

הגנו על ידכם באמצעות חבישת כפפות מגן לפני השימוש במגרדת כדי להסיר שאריות סוכר, פלסטיק או רדיד אלומיניום ממשטח הכיריים החם.

כאשר **סוכר, חומר פלסטי או רדיד אלומיניום** נפלו על הכיריים החמים, כבו תחילה את הכיריים והסירו **מייד** (כאשר אזור הבישול עדיין חם) את המזון שנשפך בעזרת מגרדת מיוחדת לכיריים קרמים. היזהרו! סכנת כווייה. אפשרו לאזור הבישול להתקרר, ולאחר מכן נקו אותו בתכשיר לניקוי משטחים קרמים ופלדת אל-חלד.

# תכנות

תוכלו לשנות את הגדרות ברירות המחדל של הכיריים שלכם (עיינו בטבלה). מספר הגדרות ניתן לשנות ברצף. לאחר הכניסה למצב תכנות,  $P$  (תוכנית Program) ו-5 (מצב Status) יופיעו בצג הטיימר. בכיריים עם 3 אזורי בישול, חיווי נוסף יופיע באזור השמאלי אחורי.

התוכנית מוצגת בצגי מקשי הספרות הקדמי שמאלי והשמאלי אחורי. לדוגמא:

תוכנית 03 = קדמי שמאלי 0, אחורי שמאלי 3

תוכנית 14 = קדמי שמאלי 4, אחורי שמאלי 1

תצוגת המצב מופיעה בצג מקשי הספרות של אזור הבישול הקדמי ימני.

לאחר שעזבתם את מצב התכנות, הכיריים יתאפסו אוטומטית. הפעולה תסתיים לאחר שהחיווי מעל חיישן הפעולה/כיבוי ① יידלק לזמן קצר.

אל תפעילו חזרה את הכיריים עד שפעולת האיפוס תושלם.

## לכניסה למצב תכנות

- כשהכיריים במצב כבוי, **געו בו זמנית** בחיישן המגע ① ובחיישן המגע ② עד שנורית חיווי נעילת בטיחות תהבהב.

## להגדרת תוכנית

- להגדרת **מיקום היחידות** געו תחילה בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול **האחורי שמאלי**, ולאחר מכן געו בספרה הרלוונטית במקשי הספרות.
- להגדרת **מיקום העשרות** געו תחילה בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול **הקדמי שמאלי**, ולאחר מכן געו בספרה הרלוונטית במקשי הספרות.

## להגדרות מצב

- געו במקש בחיישן המגע לבחירת אזור הבישול **הקדמי ימני**, ולאחר מכן געו בספרה הרלוונטית במקשי הספרות.

### לשמירת ההגדרות

- געו בחיישן המגע ① עד שכל הצגים יכבו.

### לאי שמירת ההגדרות

- געו בחיישן המגע 🔒 עד שכל הצגים יכבו.

# תכנות

הגדרה	מצב**	תוכנית*	
מצב הדגמה מופעל מצב הדגמה כבוי החזרת הגדרות ברירת המחדל שהוגדרו בעת הייצור	S 0 S 1 S 9	מצב הדגמה והגדרות ברירת מחדל של ביהח"ר	P 0
כבוי מופעל	S 0 S 1	תכנות עצרו ולכו Stop and Go	P 1
9 דרגות הספק (1, 2, 3 ... עד 9) 17 דרגות הספק (1, 1+, 2, 2+, 3 ... עד 9) אם נבחרה התחממות אוטומטית, H יהבהב לחילופין בצג עם דרגת ההספק להמשך הבישול.	S 0 S 1	הגדרת תחום דרגות הספק	P 2
כבוי שקט בינוני חזק	S 0 S 1 S 2 S 3	צליל הנשמע כאשר לא מונח סיר או הסיר אינו מתאים	P 3
כבוי שקט בינוני חזק	S 0 S 1 S 2 S 3	צליל הנשמע בעת מגע על חיישן מגע כלשהו	P 4
כבוי צליל שקט הנשמע במשך כ- 10 שניות צליל בעוצמה בינונית הנשמע במשך כ- 10 שניות צליל בעוצמה גבוהה הנשמע במשך כ- 10 שניות	S 0 S 1 S 2 S 3	צליל הנשמע לפעולת הטיימר	P 5

\* אין הקצאה לתוכניות/מצבים שלא מוצגים כאן.

\*\*הגדרות ברירת המחדל שהוגדרו בעת הייצור מודגשות.


הגדרה	מצב**	תוכנית*	
נעילה באצבע-אחת באמצעות  נעילה בשלוש-אצבעות באמצעות  ו-"0" בשני אזורי הבישול הימניים	<b>S 0</b> S 1	נעילת בטיחות	<b>P 6</b>
הפעלה ידנית של נעילת מערכת הפעלה אוטומטית של נעילת מערכת	<b>S 0</b> S 1	נעילת מערכת	<b>P 7</b>
כבוי מופעל	S 0 <b>S 1</b>	התחממות אוטומטית	<b>P 8</b>
כבוי מופעל	<b>S 0</b> S 1	צליל התרעה הנשמע כשחיישן מכוסה	<b>P 15</b>
איטי רגיל מהיר	S 0 <b>S 1</b> S 2	מהירות התגובה של החיישן	<b>P 16</b>

\* אין הקצאה למספרי תוכניות/מצבים שלא מוצגים בטבלה  
 \*\* הגדרות ברירת המחדל שהוגדרו בעת הייצור מודגשות.



## מדריך לאיתור תקלות

בסיוע ההנחיות הבאות, תקלות קלות בביצועי הכיריים כתוצאה מהפעלה שגויה, תוכלו לאתר ולפתור מבלי צורך לפנות לשרות התיקונים.

 התקנה, טיפול ותיקון של הכיריים יבוצע על ידי טכנאי מורשה ומיומן. תיקונים על ידי מי שאינו מורשה לכך מנוגדים לחוק ועלולים להיות מסוכנים. וודאו שהכיריים מנותקים מרשת החשמל עד סיום כל פעולות התחזוקה והתיקון.

הבעיה	הסיבה האפשרית	הפתרון
<b>לא ניתן להפעיל את הכיריים או את אזורי הבישול.</b>	הנתיך בלוח החשמל הביתי המזין את קו החשמל לכיריים "ירד".	"הרימו" את הנתיך של קו החשמל המזין את הכיריים (עיינו בתווית הנתונים וודאו שנתוני הנתיך מתאימים).
	כנראה וקיימת בעיה טכנית.	נתקו את הכיריים מרשת החשמל למשך כדקה אחת באמצעות: - ניתוק קו החשמל המזין את הכיריים, והוצאת תקע החשמל מהשקע בקיר, או - הורדת מפסק החשמל הראשי בלוח החשמל. אם לאחר החיבור מחדש לרשת החשמל, עדיין לא ניתן להפעיל את הכיריים, פנו למוקד שרות אלקטרה (עיינו ברשימה שבגב החוברת).

## מדריך לאיתור תקלות

הפתרון	הסיבה האפשרית	הבעיה
הריח והעשן ייעלמו לאחר זמן קצר. זאת תופעה רגילה שאינה מעידה על תקלה כלשהי בכיריים.		אתם חשים בריח מוזר או עשן בעת השימוש הראשון בכיריים החדשים.
השתמשו בסיר מתאים (עיינו בפרק "סירים").	לא מונח סיר על איזור הבישול או סיר הבישול אינו מתאים.	חיווי $u$ מהבהב לחילופין עם דרגת ההספק הנבחרת של אחד מאזורי הבישול.
בטלו את נעילת המערכת (עיינו בפרק: "נעילת בטיחות / נעילת המערכת").	מופעלת נעילת המערכת.	לאחר הפעלת הכיריים "LC" מופיע מספר שניות בצג הטיימר.
בטלו את מצב ההדגמה (עיינו בפרק "תכנות").	הכיריים במצב הדגמה.	לאחר הפעלת הכיריים מופיע "dE" בצג הטיימר במשך מספר שניות. אזורי הבישול אינם מתחממים.
לא נדרש פתרון כלשהו. תוכלו להפעיל ולהשתמש חזרה בכיריים (עיינו בפרק "כיבוי בטיחות").	אחד מאזורי הבישול היה מופעל זמן רב מדי.	אזור בישול או כל הכיריים כבים אוטומטית.
עיינו בפרק "הגנה מפני חימום יתר".	הופעלה מערכת ההגנה מפני חימום יתר.	
עיינו בפרק "הגנה מפני חימום יתר".	הופעלה מערכת ההגנה מפני חימום יתר.	פעולת מאיץ החימום כבתה אוטומטית מוקדם מדי.
		בדרגת ההספק המוגדרת, אזור הבישול לא פועל בצורה הרגילה.

## מדריך לאיתור תקלות

הפתרון	הסיבה האפשרית	הבעיה
	הפעלת שני האזורים בדרגת ההספק המרבית 9 חורגת מצריכת ההספק המרבית לזוג אזורי הבישול המקושרים.	דרגת הספק 9 מונמכת אוטומטית אם אתם בוחרים בו זמנית בדרגת הספק 9 בשני אזורי בישול מקושרים, או באזור בישול מורחב.
נקו את לוח הבקרה או הסירו את החסימה (עיינו בפרק "כיבוי בטיחות").	כפי הנראה אחד או יותר מחיישני המגע מכוסה ע"י מגע אצבע, מזון שגלש או חפץ כלשהו כמו למשל, כפפות לתנור.	הכיריים כבים בעת שהם בשימוש $F$ מופיע בצגי אזורי הבישול, ונשמע צליל התרעה.
התחילו את הבישול בדרגת ההספק המרבית ולאחר מכן הנמיכו את דרגת ההספק.	כמות גדולה מדי של מזון בתוך הסיר.	המזון בסיר מתחמם בקושי או לא מתחמם כלל בעת שהופעלה תכונת חימום מוקדם אוטומטי.
	הסיר לא מוליך חום כראוי.	
	מאוורר הקירור ממשיך לפעול עד שהכיריים מתקררים, ולאחר מכן הוא כבה אוטומטית.	מאוורר הקירור ממשיך לפעול גם לאחר כיבוי הכיריים.

## מדריך לאיתור תקלות

הפתרון	הסיבה האפשרית	הבעיה
<p>וודאו שלא קיימת קרינת אור ישירה (מהשמש או ממקור אור מלאכותי) על הכיריים או האזור שמסביב לכיריים חשוך מדי.</p> <p>וודאו שחיישני הבקרה של הכיריים לא מכוסים. הסירו את הסירים מהכיריים ונגבו שאריות מזון כלשהם ממשטחי הכיריים.</p> <p>נתקו את הכיריים מרשת החשמל למשך כדקה. אם הבעיה לא נפתרה, פנו למוקד שרות אלקטרה (עיינו ברשימה שבגב החוברת).</p>	<p>דרגת הרגישות של החיישנים שונתה.</p>	<p><b>חיישני המגע רגישים יתר על המידה או לא מגיבים כלל.</b></p>
		<p><b>FE מהבהב לסירוגין עם ספרה בצג הטיימר.</b></p>
<p>עיינו בפרק "הגנה מפני חימום יתר".</p>	<p>הופעלה מערכת ההגנה מפני חימום יתר.</p>	<p>FE 44</p>
<p>וודאו שתחתית הכיריים אינה חסומה בחפצים כלשהם החוסמים את מערכת האוורור. אם הודעת תקלה זו חוזרת, פנו לשרות התיקונים.</p>	<p>תקלה במאוורר.</p>	<p>FE 47</p>
		<p>FE 48</p>
<p>נתקו את הכיריים מרשת החשמל למשך כדקה. אם הבעיה לא נפתרה, פנו למוקד שרות אלקטרה.</p>	<p>אירעה תקלה בבקרה האלקטרונית.</p>	<p><b>הודעת תקלה אחרת</b> FE..</p>

## אביזרים נוספים

אביזרים ותכשירים נוספים לניקוי וטיפול תוכלו לרכוש התחנות השרות של "מילה" ברחבי הארץ (עיינו ברשימה שבגב החוברת) או באולם התצוגה המרכזי של "מילה" בהרצליה.

נא עיינו באתר האינטרנט של "מילה":



### סירים

"מילה" מציעה מגוון רחב של סירים המתאימים בצורה מושלמת לכיריים של "מילה". לפרטים נוספים לגבי מוצרים בודדים, אנא פנו לאולם התצוגה המרכזי של "מילה" בהרצליה.

סירים בגדלים שונים

סיר טיגון עם מכסה

סירים עם ציפוי למניעת הידבקות

סיר ווק

כלי לבישול גורמה

### תכשירי ניקוי

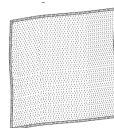
**תכשיר לניקוי למשטח קרמי ולפלדת אל-חלד בנפח של 250 מל'**

מיועד להסרת לכלוך כבד, שאריות אבנית וסימנים שנוצרו מסירי אלומיניום.



**מטלית ניקוי מסיבים מיקרוניים E-Cloth**

להסרת טביעות אצבע ולכלוך קל.



לאחר התקנת הכיריים, וודאו שכבל החשמל לא יבוא במגע עם החלק התחתון של הכיריים, וודאו שלא קיימת הפרעה או מכשול מכני כמו למשל מגירה, העלולה לגרום נזק לכבל החשמל.

כל המידות בחוברת זו ניתנות במ"מ.

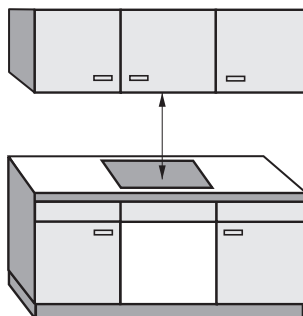
כיריים אלו יותקנו על ידי טכנאי מורשה ומין בלבד בהתאם לכל תקני הבטיחות וחוקי החשמל הרלוונטיים. לפני התקנת הכיריים פנו לחשמלאי מוסמך כדי שיכין את תשתית החשמל הנדרשת. התקינו את קירות הצד של יחידות ריהוט המטבח ואת וקולט האדים לפני התקנת הכיריים הקרמים כדי למנוע נזק למשטחים.

משטח העבודה או ארונות המטבח הסמוכים לכיריים חייבים לעמוד בחום של  $100^{\circ}\text{C}$ . במידה וביחידות אלה נעשה שימוש בדבק, גם הדבק חייב להיות עמיד בדרגת החום האמורה. המשטח שמאחורי הכיריים חייב להיות עשוי מחומרים העמידים בפני חום. אל תתקינו את הכיריים מעל מקרר, מקפיא, מדיח כלים, מכונת כביסה, מייבש כביסה, וכו'.

אין להתקין כיריים אלו מעל תנור אלא עם מותקנת מערכת אוורור מובנית מתחת לכיריים.

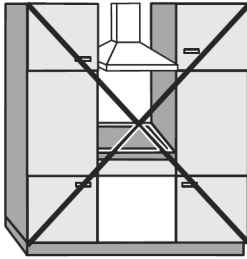
כאשר מוצר אחד או יותר מותקנים יחדיו מתחת לקולט האדים נדרש מרווח בטיחות שונה הנקוב בהוראות ההתקנה של קולט האדים והציוד הנוסף ויש לבחור את מרווח הבטיחות המרבי הגדול הנדרש לאחד מהמוצרים.

### מרווח בטיחות מעל הכיריים

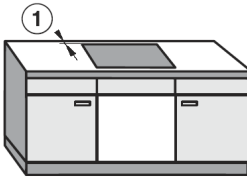
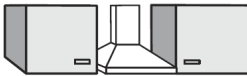


הקפידו על קיום מרווח בטחון בין הכיריים וקולט האדים המותקן מעל. עיינו בהוראות ההתקנה של יצרן קולט האדים לפרטים נוספים לגבי מרווחי הבטיחות.

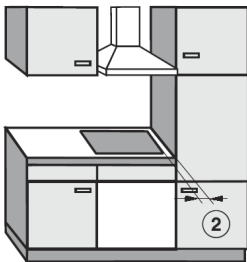
אם לא נמצאים ברשותכם הוראות ההתקנה של קולט האדים, שמרו על מרווח בטיחות של 760 מ"מ לפחות בין הכיריים לבין כל חומר דליק הנמצא מעליהם, כמו למשל, ארון מטבח עליון או מגירה. במקרים בהם יצרן הארונות ממליץ על מרווח גדול יותר, יש לפעול על פי הוראות היצרן.



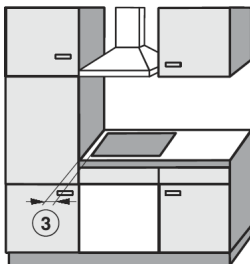
אסור



מומלץ



לא מומלץ



לא מומלץ

## מרווח בטחון מצדי ומהחלק האחורי של הכיריים

רצוי להתקין את הכיריים עם מרווח גדול מכל הצדדים. ניתן להתקין את הכיריים כך שבגבם או באחד הצדדים (מימין או משמאל) שלהם יהיה קיר, אך בצד הנגדי אסור שתהיה מחיצה או קיר שיהיו גבוהים מהכיריים (עיינו באיורים).

① מרווח מינימאלי של 50 מ"מ בין הצד האחורי של החתך במשטח העבודה והקצה האחורי של משטח העבודה.

② מרווח מינימאלי של 50 מ"מ בין הצד הימני של החתך במשטח העבודה לבין יחידת המטבח הקרובה (לדוגמא, יחידת מטבח גבוהה).

③ מרווח מינימאלי של 50 מ"מ בין הצד השמאלי של החתך במשטח העבודה לבין יחידת המטבח הקרובה (לדוגמא, יחידת מטבח גבוהה):



## מרווחי בטיחות

### מרווח בטיחות מעל מדף חוצץ

אין צורך להתקין מדף חוצץ מתחת לכיריים.

יש לוודא קיום מרווח של 10 מ"מ לפחות מהקצה האחורי של המדף החוצץ והקיר האחורי של יחידת המטבח, כדי לאפשר להעביר דרכו את כבל החשמל.

כדי להבטיח קיום אוורור נאות, אנו ממליצים להכין מרווח אוורור של 20 מ"מ לפחות בחלק הקדמי של הכיריים.

### מרווח בטחון מתחת לכיריים

כדי להבטיח אוורור הולם לכיריים, נדרש קיום מרווח מסוים בין החלק התחתון של הכיריים ובין תנור כלשהו, מדף פנימי או מגירה.

המרווח המינימאלי הנדרש בין החלק התחתון של הכיריים ו:

- החלק העליון של תנור 15 מ"מ.

- החלק העליון של מדף 15 מ"מ.  
דרש קיום מרווח של 10 מ"מ מקו חשמל.

- החלק התחתון של מגירה חייב להיות 75 מ"מ.

## מרווח בטיחות בעת התקנת הכיריים בסמוך לקיר בגומחה מצופה

יש לוודא קיום מרווח בטיחות מינימאלי בין החתך במשטח העבודה וציפוי הגומחה כדי להגן עליו מפני נזקי חום

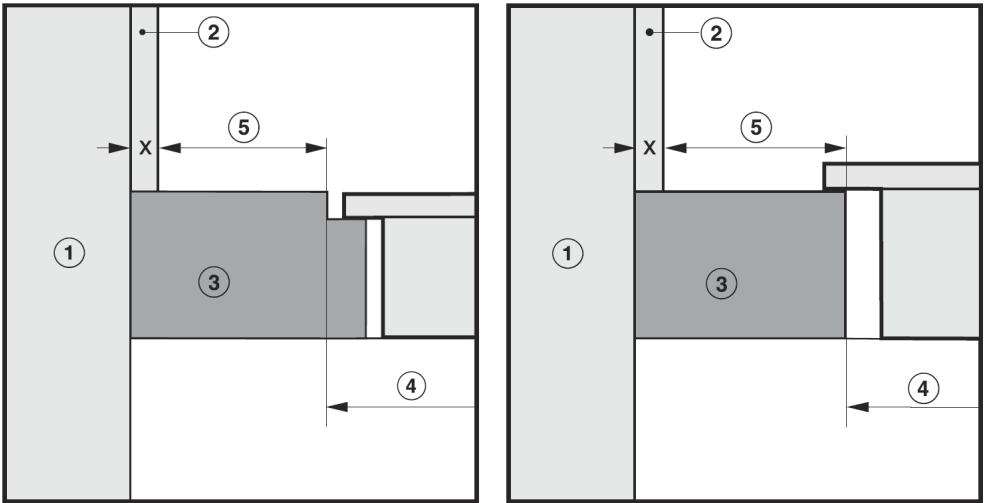
אם ציפוי הגומחה עשוי מחומר דליק (למשל, עץ), יש לוודא קיום מרווח בטיחות ⑤ של 50 מ"מ לפחות בין החתך במשטח העבודה והציפוי.

אם ציפוי הגומחה עשוי מחומר שאינו דליק (למשל, מתכת, אבן טבעית, אריחי קרמיקה וכו'), יש לוודא קיום מרווח בטיחות ⑤ של 50 מ"מ בניכוי עובי הציפוי, בין החתך במשטח העבודה והציפוי.

לדוגמא: עובי ציפוי הגומחה 15 מ"מ

50 מ"מ – 15 מ"מ = מרווח בטיחות מינימאלי של 35 ס"מ

## התקנה עם מסגרת או שוליים משופעים התקנה משוקעת



① מבנה

② גומחה מצופה

מידה  $X$  = עובי של חומר הציפוי של הגומחה

③ משטח עבודה

④ חתך במשטח העבודה

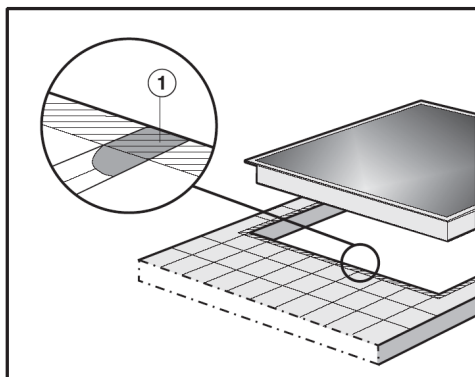
⑤ מרווח בטיחות מינימאלי

לחומרים דליקים נדרש מרווח של 50 מ"מ לפחות

לחומר שאינו דליקים נדרש מרווח של 50 מ"מ בניכוי המידה  $X$

## כיריים עם מסגרת או שוליים משופעים

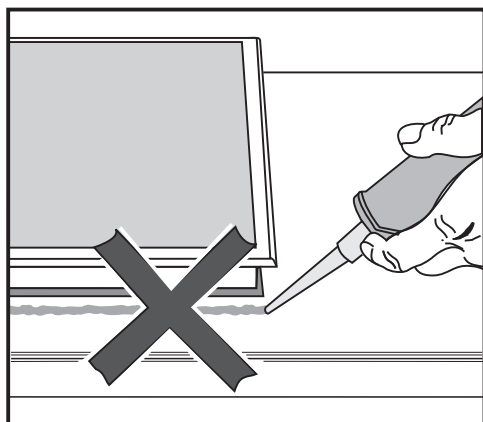
### משטח מרוצף



קווי החריצים ① והאזור המקווקו מתחת למסגרת הכיריים חייבים להיות חלקים וישרים. אם לא כך הדבר, הכיריים לא יהיו יוצבו כשהם מיושרים וצמודים למשטח העבודה, ופס האיטום מתחת לכיריים לא יספק איטום טוב בין הכיריים למשטח העבודה.

### הערות להתקנה

אטימה בין הכיריים ומשטח העבודה



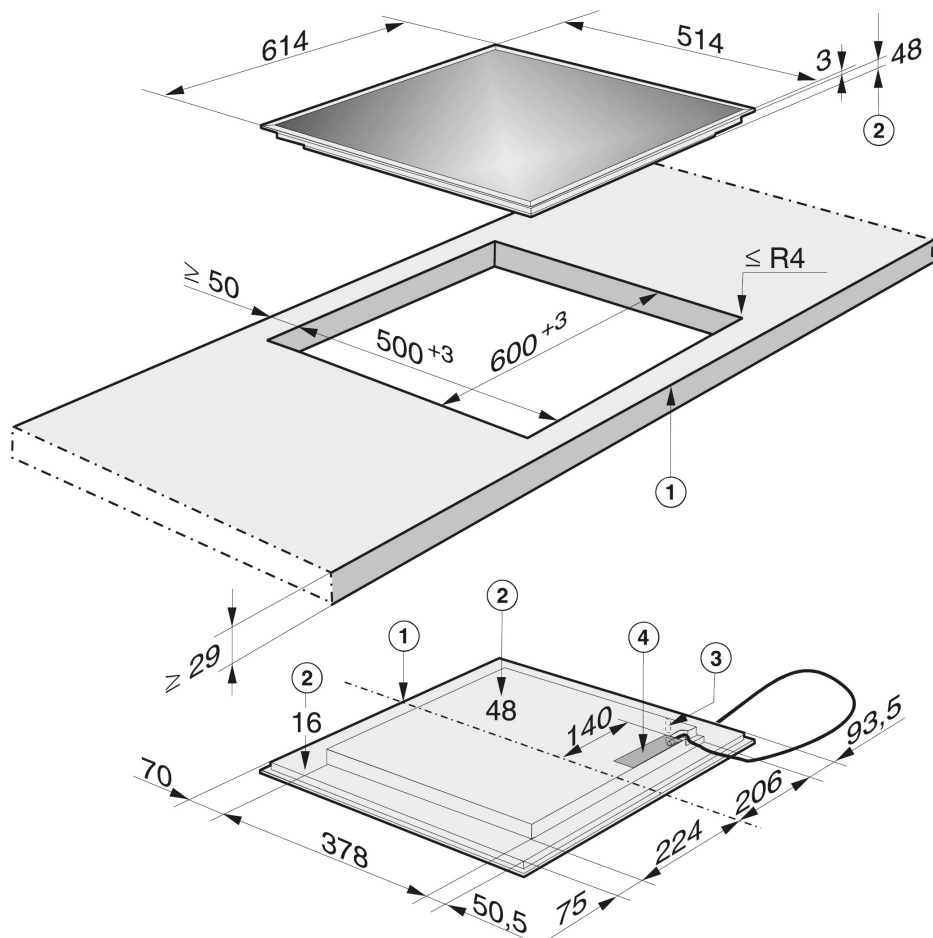
אל תאטמו את הכיריים עם חומר אטימה (למשל, סיליקון).  
חומר האטימה עשוי לגרום נזק לכיריים או למשטח העבודה כאשר יהיה צורך להוציא את הכיריים לצורך תחזוקה או תיקון.

סרט האטימה המודבק מתחת לכיריים מספק אטימה מספקת בין הכיריים ומשטח העבודה.

# כיריים עם מסגרת או שוליים משופעים

מידות להתקנה מובנית

KM 6322



① חזית

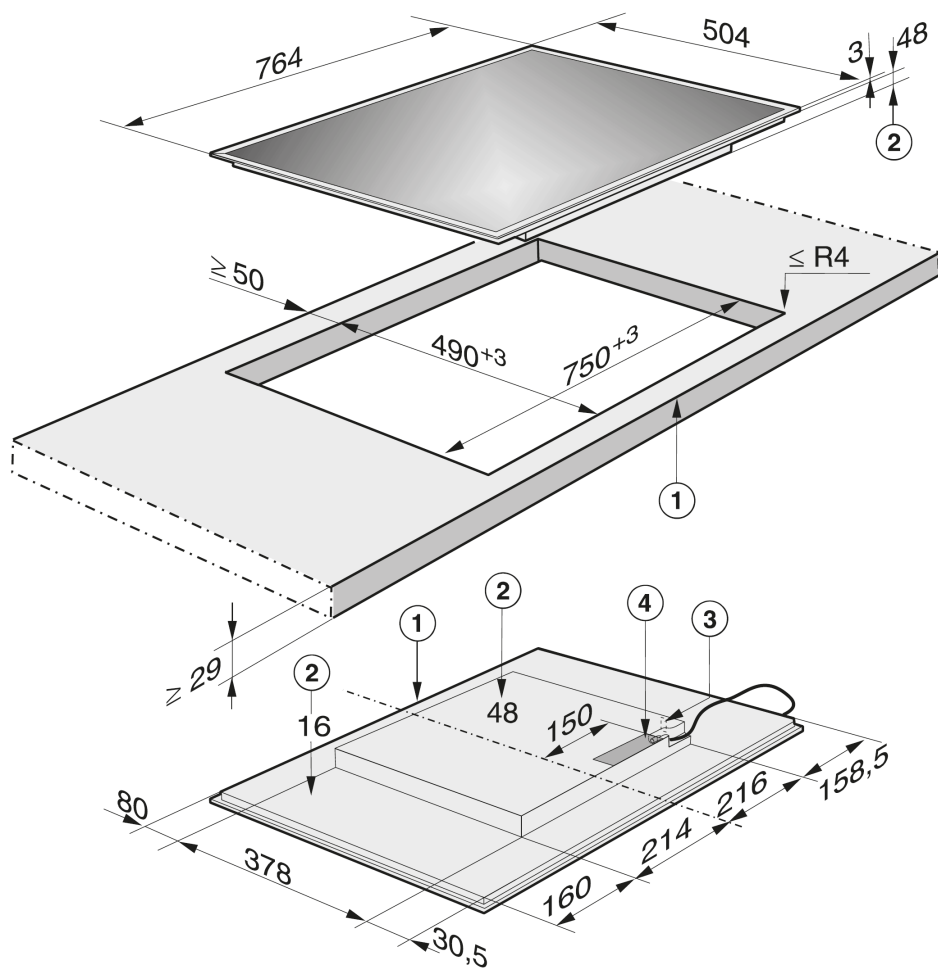
② עומק הכיסוי

④ קופסת חיבורי החשמל

בל החשמל מסופק בנפרד (באורך של 1440 מ"מ)

# כיריים עם מסגרת או שוליים משופעים

KM 6347



① חזית

② עומק הכיסוי

④ קופסת חיבורי החשמל

כבל החשמל מסופק בנפרד (באורך של 1440 מ"מ)

# כיריים עם מסגרת או שוליים משופעים

## התקנת הכיריים

### הכנת משטח העבודה

- בצעו את החיתוך בהתאם למידות הניתנות במידות להתקנה מובנית. זכרו לשמור על **מרווחי בטיחות מינימאליים** (עיינו בפרק "מרווחי בטיחות להתקנה").
- אטמו את פני שטח החתך בפתח עם אטם מתאים העמיד בחום כדי למנוע התנפחות משטח העבודה כתוצאה מהצטברות רטיבות.

וודאו שחומר אטימה לא יבוא במגע עם החלק העליון של משטח העבודה.

אין צורך בתפסים קפיציים כדי להתקין את הכיריים. סרט ההדבקה מתחת לכיריים ממקם אותם היטב מעל החתך במשטח העבודה. מרווח כלשהו הקיים בין המסגרת ומשטח העבודה יעלם עם הזמן.

## חיבור כבל החשמל לכיריים

לפני התקנת הכיריים פנו לחשמלאי מוסמך כדי שיכין את תשתית החשמל הנדרשת. כיריים אלו יותקנו על ידי טכנאי מורשה ומין בלבד בהתאם לכל תקני הבטיחות וחוקי החשמל הרלוונטיים.

- עקבו אחר ההנחיות בשרטוטי החשמל (עיינו בפרק "חיבורי החשמל - שרטוט החיווט החשמל").

## התקנת הכיריים במשטח העבודה

- העבירו את כבל החשמל של הכיריים דרך הפתח במשטח העבודה.
- הניחו ומקמו את הכיריים בחתך שבמשטח העבודה. בעת הנחת הכיריים וודאו שהאטם מתחת לכיריים שטוח ובגובה אחיד בכל צדי הכיריים.
- אל תשתמשו בחומרי אטימה (למשל, דבק סיליקוני).

אם תוך כדי ההתקנה תגלו שפינות המסגרת בולטים ממשטח העבודה תוכלו לשייף בזהירות את רדיוס הפינות ( $\leq R4$ ) כדי להתאים את הכיריים.

- חברו את הכיריים לרשת החשמל.
- בדקו את פעולת הכיריים.







# כיריים להתקנה שקועה

## התקנת הכיריים

הכיריים ניתנות להתקנה:

- ישירות לתוך פתח מתאים החתוך במשטח עבודה מגרניט או שיש.
- בפתח מתאים במשטח עבודה מאריחים או עץ קשיח עם מסגרת תמיכה מעץ. את המסגרת עליכם להכין במקום ואין היא מסופקת עם הכיריים.

התקנה שקועה של הכיריים מתאימה רק להתקנה על משטח עבודה העשוי מגרניט, שיש, אריחים או עץ קשיח. חומרים אחרים כמו עץ לבוד או סיבית לא מתאימים לסוג התקנה זה. בעת שימוש במשטח עבודה מכל סוג חומר אחר, בררו תחילה עם יצרן משטח העבודה האם החומר ממנו עשוי משטח העבודה מתאים להתקנה שקועה.

דגמים מסוימים מתאימים להתקנה במשטח עבודה מזכוכית. למידע נוסף עיינו בפרק "מידות התקנה מובנית".

הרוחב הפנימי של יחידת הבסיס חייב להיות לפחות ברוחב זהה לרוחב החתך של הכיריים במשטח העבודה (עיינו בפרק "מידות התקנה מובנית").

כדי להבטיח שהכיריים יהיו נגישים מהחלק התחתון כדי לאפשר פעולות שרות ותחזוקה וכדי להבטיח שהאטימה מסביב לא תינזק. אם לאחר ההתקנה הצד התחתון של הכיריים לא נגיש בקלות, יש להסיר את האטם כדי לאפשר להרים את הכיריים מחוץ לחתך במשטח העבודה מתי שידרש.

# כיריים להתקנה שקועה

## חיבור כבל החשמל לכיריים

- בצעו את ההנחיות שבפרק "חיבורי החשמל" ("שרטוט החיווט החשמל").

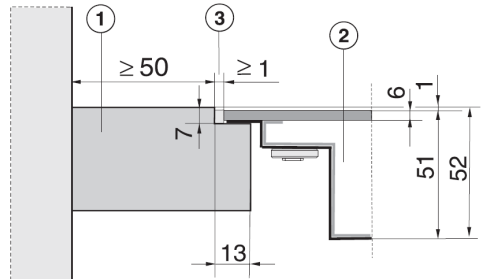
## התקנת הכיריים

- העבירו את כבל חיבורי החשמל של הכיריים דרך הפתח במשטח העבודה.
- מרכזו את הכיריים ② בתוך הפתח.
- חברו את הכיריים לרשת החשמל.
- בדקו את פעולת הכיריים.
- אטמו את המרווח הנותר ③ בעזרת חומר אטימה מסיליקון העמיד בטמפרטורה של  $160^{\circ}\text{C}$  לפחות.

במשטחי עבודה מגרניט ושיש, השתמשו אך ורק באטם סיליקון המיועד במיוחד למשטחי גרניט ושיש, ועיינו בהוראות השימוש של היצרן המופיעות על גבי שפופרת חומר האטימה.

## משטח עבודה מגרניט ושיש

### הכנת משטח העבודה



① משטח עבודה

② כיריים

③ מרווח

מכיוון שלמשטח הזכוכית הקרמי והפתח במשטח העבודה עשויות להיות סטיות קלות במידות, ייתכן וייווצר מרווח כלשהו ③ (לפחות 1 מ"מ).

- הכינו את הפתח במשטח העבודה כמתואר בשרטוטי "מידות להתקנה מובנית". פעלו בהתאם ל- **מרווחי הבטיחות** (עיינו בפרק "הוראות בטיחות בהתקנה")

# כיריים להתקנה שקועה

## חיבור כבל החשמל לכיריים

- בצעו את ההנחיות שבפרק "חיבורי החשמל" ("שרטוט החיווט החשמל").

## התקנת הכיריים

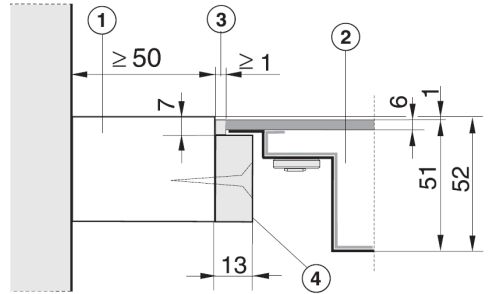
- העבירו את כבל חיבורי החשמל של הכיריים דרך הפתח במשטח העבודה.
- מרכזו את הכיריים (2) בתוך הפתח.
- חברו את הכיריים לרשת החשמל.
- בדקו את פעולת הכיריים.
- אטמו את המרווח הנותר (3) בעזרת חומר אטימה מסיליקון העמיד בטמפרטורה של  $160^{\circ}\text{C}$  לפחות.

עיינו בהוראות השימוש של היצרן המופיעות על גבי שפופרת חומר האטימה.

**במשטחי עבודה מאריחי גרניט ושיש**, השתמשו אך ורק באטם סיליקון המיועד במיוחד למשטחי גרניט ושיש.

## משטח עבודה מעץ מלא, אריחים וזכוכית

### הכנת משטח העבודה



1 משטח עבודה

2 כיריים

3 מרווח

4 מסגרת עץ בעובי 13 מ"מ (להכנה במקום ההתקנה)

מכיוון שלמשטח הזכוכית הקרמי והפתח במשטח העבודה עשויות להיות סטיות קלות במידות, ייתכן וייווצר מרווח כלשהו (3) (לפחות 1 מ"מ).

- הכינו את הפתח במשטח העבודה כמתואר בשרטוטי "מידות להתקנה מובנית".
- התקינו את מסגרת העץ (4) בעובי 7 מ"מ מתחת לקצה העליון של משטח העבודה (כמתואר בשרטוט).

מומלץ לחבר את המכשיר לרשת החשמל באמצעות חיבור למפסק ניתוק זינה רב קוטבי עם מרווחי ניתוק של 3 מ"מ לפחות.

לאחר ההתקנה וודאו שהמפסק יהיה נגיש בכל עת.

להגברת בטיחותכם ולהגנה על הכיריים במקרה של תקלה באספקת המתח, מומלץ לחבר את המכשיר לקו חשמל המוגן במפסק זרם דלף נגד התחשמלות (מפסק פחת - RCD) בזרם דלף של 30 mA.

במקרה ויש צורך להחליף את התקע: כבל החשמל של הכיריים מכיל 5 גידים צבעוניים, כדלקמן:

ירוק/צהוב = הארקה  
כחול = אפס  
3 X חום = פזה

כל עבודות החשמל חייבות להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך ובהתאם לתקני בטיחות בחשמל.

אם כבל החשמל ניזוק או שהתגלה בו פגם כלשהו הוא חייב להיות מוחלף על ידי טכנאי שרות מורשה ומיומן. הכבל חייב להיות מוחלף בכבל מיוחד מסוג H 05 V V-F (PVC מבודד).

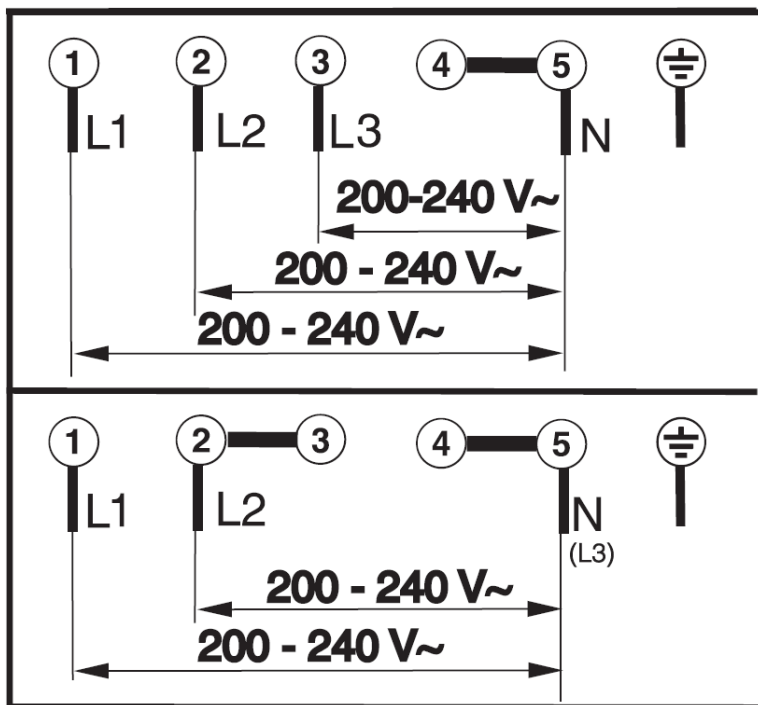
ההתקנה, התיקונים ושאר פעולות התחזוקה חייבות להתבצע על ידי טכנאי מורשה ומיומן. היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזקי גוף ורכוש שייגרמו כתוצאה מעבודות שיבוצעו על ידי אדם לא מורשה.

הבטיחו שאספקת החשמל למכשיר לא תתחדש תוך כדי ביצוע ההתקנה.

הפעילו את הכיריים רק לאחר שהותקנו במשטח העבודה כדי להבטיח שכל רכיבי החשמל מוגנים. אסור שרכיבי החשמל יהיו חשופים.

כדי להבטיח בטיחות מרבית, אל תחברו את המכשיר לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך או שקע מפצל.

הכיריים מותאמים לחבור לרשת חשמל במתח תלת-פאזי 50Hz - 400V. את המכשיר יש לחבר לשקע כוח תקין המוארק בהארקה תקנית ומוגן בנתיך תלת פאזי של 25 אמפר.



שרטוט זה מיועד לטכני שרות מורשה ומיומן בלבד!

במקרה של תקלה שאין באפשרותכם לאתר ולפתור, אנא התקשרו לתחנת השרות של 'מילה' (אלקטרה) הקרובה למקום מגוריכם (עיינו ברשימה שבגב החוברת). בעת הזמנת השרות, אנא מסרו את דגם המכשיר שברשותכם ואת המספר הסידורי.



# Miele

## שרות לאחר המכירה

מוקד שרות ראשי טל' 073-2625601

כתובתנו באינטרנט: <http://www.electra-sherut.co.il>

לקוחות נכבדים,

החברה שומרת לעצמה את הזכות לשנות את המפרטים המצוינים בהוראות ההפעלה ללא הודעה מוקדמת, ומבלי שתחול עליה חבות כל שהיא עקב כך.

מבית  
אלקטרה 

רח' יוסף ספיר 1, א.ת חדש, ראשון לציון, מיקוד 75143 טל' 03-9633030